



PIPE TOOLS & VISES
SINCE 1896

Относится к: 07510, 07511,
07512, 07517, 07518, 07520,
07521

ОСТОРОЖНО: при резке стали, высокопрочного и серого чугуна UPC может искрить. При резке ПЭ UPC может вызвать накопление статического электричества. Не применяйте пилу UPC на линии во взрывоопасных и иных опасных условиях. Необходимо убедиться, что линия полностью продута от горючих паров и жидкостей.

PRECAUCIÓN: Al cortar acero, hierro dúctil o hierro colado, el cortatubos universal (UPC) puede producir chispas. Al cortar PE, el cortatubos universal (UPC) puede causar acumulación de electricidad estática. No utilice la sierra en línea del cortatubos universal (UPC) si pueden producirse explosiones o algún otro tipo de peligros. Se debe verificar que la línea esté completamente purgada de cualquier vapor o líquido inflamable.

ВНИМАНИЕ: При резке стали, высокопрочного и серого чугуна UPC может искрить. При резке ПЭ труб UPC может вызвать накопление статического электричества. Не применяйте инструмент

de découpe en cas de risques d'explosion potentiels ou autres situations en dangereux conditions. Il faut vérifier que la ligne est complètement purgée de tout vapeur ou liquide inflammable.

ACHTUNG: Wenn Sie Rohre aus Stahl, Gusseisen oder Kugelgraphitgusseisen schneiden, können beim Schneiden mit dem Universalrohrschneider (Universal Pipe Cutter, UPC) Funken entstehen. Wenn Sie PE-Rohre schneiden, dann kann sich Ihr Universalrohrschneider elektrostatisch aufladen. Arbeiten Sie mit der UPC-Säge auf keinen Fall in einer Umgebung, in der Explosionsgefahr oder Gefahr einer vergleichbaren Art besteht, an aktiven Leitungen. Die jeweilige Leitung muss dahingehend überprüft werden, ob sie vollständig frei von entflammaren Dämpfen und Flüssigkeiten ist.

ATTENZIONE: Quando vengono tagliati materiali quali acciaio, ferro dolce o ghisa l'unità tagliatubi può produrre scintille. Quando viene tagliato il polietilene, l'unità tagliatubi potrebbe inoltre causare un accumulo di elettricità statica. Non utilizzare la sega dell'unità tagliatubi in linea in situazioni che possono dare luogo a potenziali esplosioni o altrimenti pericolose. La linea deve essere controllata e risultare completamente scarica di vapori o liquidi infiammabili.



UPC636A

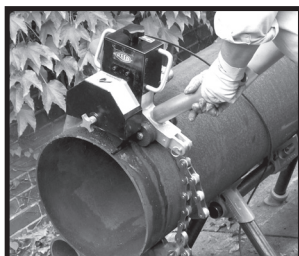
UNIVERSAL PIPE CUTTERS OPERATOR'S MANUAL

CORTATUBOS UNIVERSALES – MANUAL DEL OPERADOR

COUPE-TUYAUX UNIVERSELS – MANUEL D'UTILISATION

UNIVERSALROHRSCHEIDER (UPC) BETRIEBSANLEITUNG

TAGLIATUBI UNIVERSALI MANUALE DI ISTRUZIONI



UPC616A
UPC636A
UPC648A
UPC836APE
UPC848APE
UPC616AP

TRAINING
VIDEOS

Videos de capacitación
Vidéos d'instructions



PIPE TOOLS & VISES
SINCE 1896

videos.reedmfgco.com



English



Español



Français

— СОДЕРЖАНИЕ —

I. SAFETY INSTRUCTIONS & WARNING	2	IV. OPERATION	5, 6
II. DESCRIPTION/CAPACITIES	2, 3	V. MAINTENANCE	6
III. ASSEMBLY	3, 4, 5	VI. REPLACEMENT PARTS LIST	7

I. SAFETY INSTRUCTIONS & WARNING

A. Always Comply With:

1. General Industry Safety & Health Regulations, issued by OSHA.
2. ANSI Specification Nos. B186.1, B7.
3. Нормы штата и местные нормы.

В. Краткое изложение перечисленных норм. Приведённое ниже не исчерпывает их — изучите и соблюдайте все указанные нормы.

1. Проверьте частоту вращения до установки инструмента.
2. Use Tachometer
Actual speed must not exceed rated speed.
3. Perform Speed Checks When:
 - a. A tool is issued for use.
 - b. After all tool repairs.
4. Применяйте инструмент только по назначению
5. Test & Operate Tools at 90 PSIG Maximum
Only exception is if tool is marked otherwise.
6. Use Recommended Air Line Equipment
This includes air line filters, regulators, and lubricators.
7. Stop Immediately If:
 - a. Unusual sound is heard, or...
 - b. Unusual vibration is experienced (Refer to Section III to check if proper assembly was followed).
8. Check Speed Rating Of Blade
Must equal or exceed speed rating of air motor.
9. Устанавливайте диск согласно нормам. См. раздел IIIA - IIIB.
10. Inspect Blade
 - a. Refer to aforementioned regulations. (Section IA)
 - b. Discard if chipped, cracked or otherwise damaged.
11. Mount Proper Blade Guard
 - a. Refer to Section IIIC.
 - b. Sample Warning Label:
12. При работе инструментом всегда применяйте средства защиты

а. См. упомянутые нормы (раздел IA) о защитных очках, щитках и прочей защитной одежде. б. Необходимо применять подходящие средства защиты слуха, снижающие шум до допустимого уровня.

13. Employ a Safety Program
Refer to ANSI and OSHA specifications for inspection and maintenance procedures.

ВНИМАНИЕ: несоблюдение норм безопасности может привести к тяжёлой травме.

II. DESCRIPTION

A. Pipe Cutter Model: UPC 616A, 616AP, 636A, 648A, 836APE & 848APE

ПРИМЕЧАНИЕ: модели UPC836APE и UPC848APE предназначены специально для труб из ПЭ (полиэтилена высокой плотности). С диском большего диаметра (8") они режут трубу ПЭ с толщиной стенки до 2.65" (69 mm). С диском для PVC их можно применять и на пластиковых трубах PVC. UPC836APE и UPC848APE не комплектуются напорной системой воды и не применяются на трубах, требующих водяного охлаждения диска: чугун, литьё в землю, высокопрочный чугун, керамика, бетон.

В. Характеристики двигателя: мощность UPC = 1.7 H.P. (1.3 kW). Макс. R.P.M. = 3675. Расход воздуха = 50 cu. ft./min. (1.4 cu. m/min.). Давление = макс. 90 P.S.I. (6 BAR). Отсечка = шаровой кран 3/4". Присоединение воздуха = быстроразъём Dixon «Air King» 3/4"

WARNING / ADVERTENCIA

HIGH SPEED ROTATING BLADE
Can cause severe personal injury. Keep hands clear of blade while saw is running.
DO NOT operate this unit without blade guard in place.

HOJA GIRATORIA DE ALTA VELOCIDAD
Puede causar lesiones personales graves. Aleje las manos de la hoja cuando la sierra esté en funcionamiento.
NO opere esta unidad si la guarda de la hoja no está en su lugar.



0820-50218

DO NOT use this cutter on AC pipe or FRP (GRP) pipe. Free asbestos fibers and/or fiberglass fibers may be hazardous to your health.

NO use este cortador en tuberías de asbesto o tuberías reforzadas con fibra de vidrio. Las fibras de asbesto y/o de fibra de vidrio que se desprenden y vuelan libres pueden ser peligrosas para su salud.
Reed Manufacturing, Erie, PA USA www.reedmgco.com

C. Pipe Cutting Range:

UPC616A: номинал 6" - 16" (150 - 450 O.D. mm). UPC636A: номинал 6" - 36" (150 - 1000 O.D. mm). UPC648A: номинал 6" - 48" (150 - 1300 O.D. mm). UPC836APE: номинал 8" - 36", ТОЛЬКО труба ПЭ (200 - 1000 O.D. mm). UPC848APE: номинал 8" - 48", ТОЛЬКО труба ПЭ (200 - 1300 O.D. mm)

D. Снятие фаски: форма фаски определяется применяемым фасковым резцом. Поставляется по спецзаказу.

E. Maximum Cutting Depth

- 4" Blade = 23/32" (18.3 mm)
- 6" Blade = 1 23/32" (43.6 mm)
- 4" Blade Steel = 1/2" (12.7 mm)
- 6" Blade Steel = 1/2" (12.7 mm)
- 8" Blade PE = 2 23/32" (69 mm)

F. Standard Equipment

Штатная комплектация UPC616A UPC636A UPC648A UPC836APE
UPC848APE Труборез с двигателем 1.7 Н.Р. ДА ДА ДА ДА ДА Цепь с талрепом в сборе ДА ДА ДА ДА ДА рез до 16" Соединительные рамы и цепь для реза до НЕТ 36" 48" 36" 48" Фильтр-регулятор-лубрикатор со стойкой ДА ДА ДА ДА ДА Бак для воды 3.5 3.5 3.5 3.5 НЕТ НЕТ галлона галлона галлона галлона Кейс ДА ДА ДА ДА ДА Масло для воздушной линии ДА ДА ДА ДА ДА Шприц с трансмиссионной смазкой ДА ДА ДА ДА ДА Набор шестигранных ключей ДА ДА ДА ДА ДА Рожковые ключи ДА ДА ДА ДА ДА Клинья ДА ДА ДА ДА ДА ДА Диск UPCSTEEL6 6" НЕТ НЕТ НЕТ ДА ДА Диск URCPRE8 8" НЕТ НЕТ НЕТ ДА ДА

а. Стандартная оправка — установите диск на буртик оправки Ø5/8 (рис. 2). Установите фланец проточкой к диску и наверните контргайку. Удерживая прилагаемый ключ на лысках оправки 7/8, затяните контргайку. Диск должен полностью сесть на буртик и прилегать к торцу оправки.

ПРИМЕЧАНИЕ: для резки PVC без фаски применяйте стандартную оправку #97617, установленную на изделии при поставке.

б. Длинная оправка для резки со снятием фаски на PVC. Чтобы резать и снимать фаску одновременно, наденьте фасковый резец (малой кромкой к двигателю) на длинную оправку #97561. Затем установите выбранный диск на буртик оправки Ø5/8 (рис. 3). Установите фланцевую шайбу проточкой к диску и наверните контргайку. Удерживая прилагаемый ключ на лысках 7/8, затяните контргайку прилагаемым ключом 3/4". Диск должен полностью сесть на буртик и прилегать к фасковому резцу. Подробности см. на рис. 7 «Сборка для резки и фаски PVC». с. Ориентир по глубине при снятии фаски: диск 6" — врезание ещё на 1.7" после касания трубы; диск 4" — врезание ещё на 1.1" после касания трубы

ПРИМЕЧАНИЕ: срок службы диска зависит от погодных условий, типа и диаметра трубы, а также от наружных покрытий трубы.

ОСТОРОЖНО: пневмодвигатель вращается ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТЕЛКИ, если смотреть со стороны оправки. Диски со стрелкой направления вращения нужно ставить так, чтобы они вращались против часовой стрелки.

G. Дополнительные принадлежности и диски. Подходящий диск подбирайте по ТАБЛИЦЕ ВЫБОРА ДИСКОВ (см. ниже).

Н. Необходимое вспомогательное оборудование: компрессор, обеспечивающий 50 SCFM при 90 psi; шланги с совместимыми фитингами. Если применяются фитинги, отличные от поставляемых с двигателем, они должны быть полнопроходными, чтобы двигатель развивал максимальные обороты.

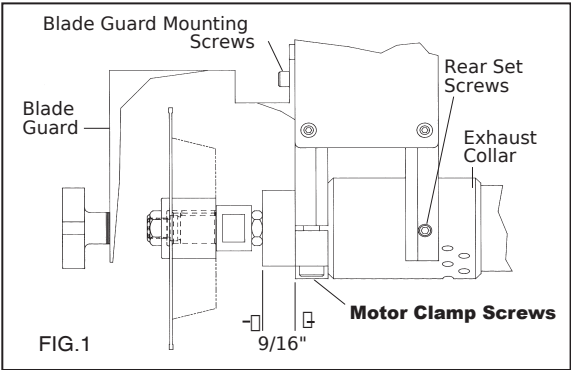
III. ASSEMBLY

A. Blade Installation

- 1. Выберите диск по таблице ниже
- 2. Install Blades

B. Installing Bevel Cutters (Fig. 1) Optional

- 1. Проверьте натяжку двигателя, подтянув зажимные винты двигателя (2) снизу изделия (рис. 1).



BLADE SELECTION CHART				
Catalog No.	Item Code	Description	Pipe Diameter	Pipe Material
UPCARB4 97510 ДИСКИ 4" режут стенку до 23/32" (18.3 mm), PVC 6" (150 mm)				
UPCBPVC*	97511	PVC Bevel Cutter	6"- 48" (150-1300 mm)	PVC
UPCARB6 97514 ДИСКИ 6" режут стенку до 1 23/32" (43.7 mm), PVC 8"- 48" (200-1300 mm)				
UPCSTEEL4 97519 ДИСКИ 4" режут стенку до 1/2" (12.7 mm), сталь 6" - 8" (150-200 mm)				
ДИСКИ 4" режут стенку до 23/32" (18.3 mm), ПЭ 6" - 8" (150-200 mm)				
UPCSTEEL6 97520 ДИСКИ 6" режут стенку до 1/2" (12.7 mm), сталь 8" - 48" (200-1300 mm)				
ДИСКИ 6" режут стенку до 1 23/32" (43.7 mm), ПЭ 8" - 48" (200-1300 mm)				
UPCPRE8** 97521 ДИСКИ 8" режут стенку до 2 23/32" (69 mm), ПЭ 26" - 48" (660-1300 mm)				
UPCDIA4 97529 ДИСКИ 4" режут стенку до 23/32" (18.3 mm), 6" - 8" (150 -200 mm): чугу́н, литьё в землю, высокопрочный чугу́н, керамика, бетон				
UPCDIA6 97525 ДИСКИ 6" режут стенку до 1 23/32" (43.7 mm), 8"- 48" (200-1300 mm): чугу́н, литьё в землю, высокопрочный чугу́н, керамика, бетон				

Применяется с отрезными дисками UPCARB4 или UPCARB6. Требуется длинная оправка #97561, так как толщина этого фаскового реза 1 1/4".
** Этот диск применим только с моделями UPC836 и UPC848.

2. Поверните выхлопное кольцо так, чтобы отверстия смотрели вниз. Задние установочные винты (2) должны лишь слегка касаться выхлопного кольца. Затяжка задних винтов повредит двигатель и покоробит кронштейн.
3. Снимите защиту диска, ослабив 2 винта сверху guard. (Fig.1)
4. Снимите контргайку, фланцевую шайбу и диск с оправки (рис. 7).

ВНИМАНИЕ: не работайте изделием без защиты диска.

C. Установите защиту диска обратно и затяните крепёж

screws.

D. Подберите цепь и соединительные рамы под наружный диаметр трубы. ПРИМЕЧАНИЕ: UPC616 применяется с рамой двигателя и цепью на 19 звеньев с талрепом.

E. Assembly of Unit on Pipe

1. Loosen motor bracket locking knob. (Fig. 4)
2. Переведите кронштейн двигателя в крайнее верхнее положение, вращая feed knob counterclockwise. (Fig. 4)
3. Присоедините цепь на 13 звеньев с талрепом к блоку двигателя быстросъёмным пальцем. Выдвиньте талреп в крайнее положение (рис. 5).
4. Присоедините крюк цепи быстросъёмным пальцем с другой стороны motor unit. Assemble hook in upward position.



PHOTO #1

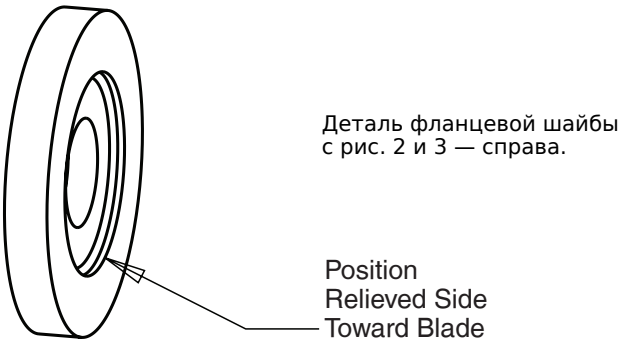


PHOTO #2

NOMINAL PIPE DIAMETER	MOTOR FRAME	13 LINK CHAIN ASSEMBLY WITH TURNBUCKLE	11 LINK CHAIN ASSEMBLY	CONNECTING FRAME
6 — 12 IN.	1	1	—	—
14 — 26 IN.	1	1	1	1
28 — 36 IN.	1	1	2	2
40 — 48 IN.	1	1	3	3

5. Установите изделие на трубу, крепко удерживая блок двигателя, пока цепь оборачивается вокруг трубы и цепляется за крюк на раме двигателя (фото 2). Затяните талреп так, чтобы изделие сидело плотно, но проворачивалось (фото 2). Труборез всегда ставится на тот участок трубы, который остаётся.

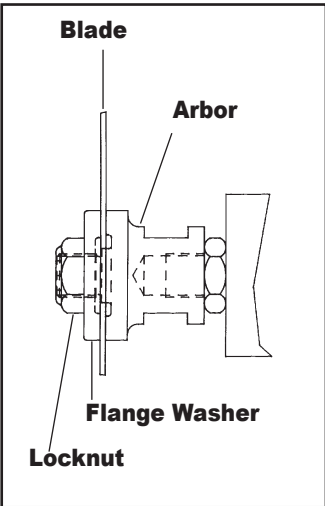


FIG. 2

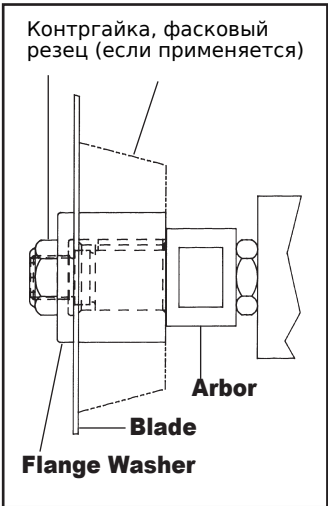


FIG. 3

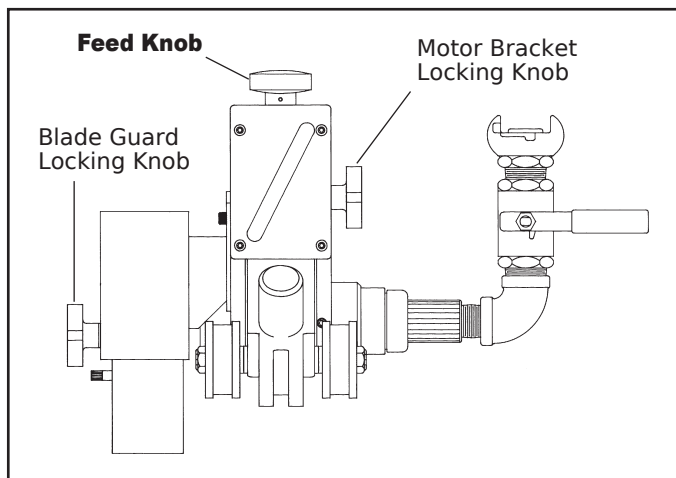


FIG. 4

6. При резке трубы, где нужны соединительные рамы и цепи на 11 звеньев (UPC636 и UPC648), заранее присоедините крюки цепи к алюминиевым соединительным рамам крюками вниз. Вернитесь к шагу 5, разместив соединительные рамы на равном расстоянии от блока двигателя (рис. 5).

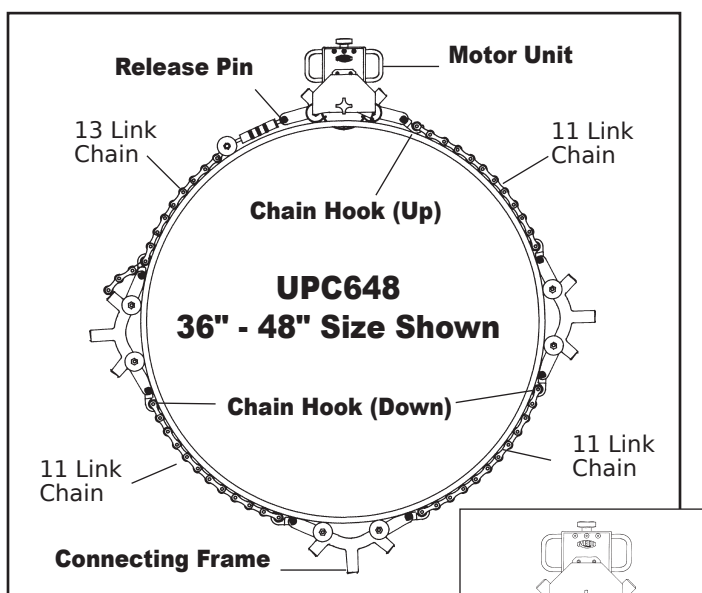


РИС. 5

- F. Выставка трубореза (проверка хода по линии)
Проведите изделие вокруг трубы на один оборот. Для проверки точности отметьте трубу у одного из роликов блока двигателя, проведите изделие ещё раз и оцените, иде ли по линии. Подбивая или переставляя цепь и/или соединительные рамы, изделие можно выставить.

- G. Подключите подачу воздуха. Изделие поставляется с угольником, шаровым краном и быстроразъёмом Dixon, однако допускается любая обвязка, если все фитинги полнопроходные — это обеспечивает максимальные обороты двигателя. При наличии подключайтесь к стороне тёплого воздуха компрессора: так инструмент работает лучше всего.

H. Adjust Filter, Regulator, Lubricator (FRL)

Примечание: при работе пневматическим UPC обязательно применять фильтр, регулятор и лубрикатор. Воздух должен быть чистым, сухим и смазанным — это максимально продлевает срок службы двигателя и его отдачу.

1. Перед подачей давления залейте в лубрикатор прилагаемое масло, сняв большую чёрную крышку сверху (не превышайте максимальную отметку). Установите крышку обратно.
 2. Установите давление воздуха не более 90 PSI. Ослабьте барашковую гайку снизу регулятора и вращайте большую рукоятку по часовой стрелке до достижения давления.
 3. Turn the small set screw to set the oil drip. The oiler should be set of 5-8 drops per minute.
- I. Заполните и присоедините бак для воды (не требуется для

cutting plastic pipe) to Blade Guard

Water is used to help cool the diamond blades when cutting cast iron, ductile iron and clay pipe. In cold temperatures, low-level heat may be applied to the water tank, or a non-toxic, environmentally safe, anti-freeze may be added to the water.

IV. OPERATION

A. Position the Cutting Blade

1. Loosen blade guard locking knob until swing guard rests on pipe.
 2. Вращайте рукоятку подачи по часовой стрелке (рис. 4). Опустите двигатель и диск близко к трубе, но без касания. Фиксирующая рукоятка кронштейна должна быть затянута, но позволять кронштейну скользить.
- B. Создайте давление в баке для воды согласно указаниям, прилагаемым к баку. Откройте кран на баке. В процессе работы поддерживайте давление в баке.

Особые указания по резке стальных и ПЭ труб — на следующей странице.

- C. Включите двигатель. Убедившись, что воздушная линия чиста от грязи и мусора, подсоедините шланг к двигателю. Откройте шаровой кран на двигателе.

ВНИМАНИЕ: диск вращается, держите руки в стороне.

- D. Медленно врезайте диск в трубу. Примечание: быстрая подача может увести рез с линии.

1. Note position of depth gauge pointer (divided in tenths of inches with MM references). (Photo #3)
- 2.* Зная толщину разрезаемой трубы, вращайте рукоятку подачи по часовой стрелке (рис. 4), пока указатель не покажет нужную глубину. Оставьте не менее 1/4" вылета диска сверх глубины реза.

*Исключение — если применяется фасковый резец по пластику: тогда подача идёт до начала работы резца. С этого момента по указателю глубиномера определяют размер фаски. Полное врезание даёт фаску 15/16" (рис. 4).

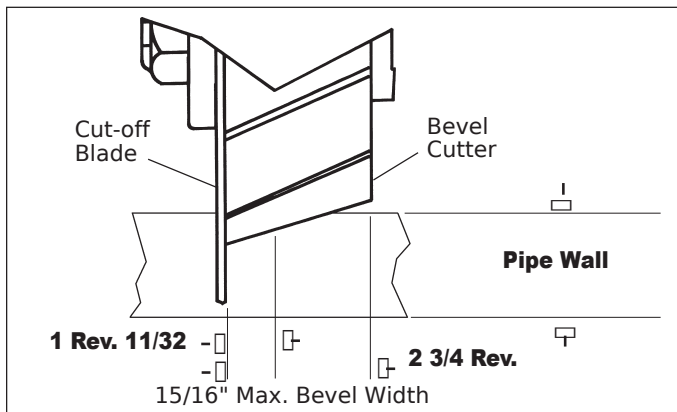


FIG. 6

3. Tighten motor bracket locking knob. (Fig. 4)
4. Tighten blade guard locking knob approximately 1/8" from pipe. (Fig. 4)
5. Ведите изделие в направлении стрелки наверху кронштейна двигателя.
6. Space wedges every 9-12 inches.
7. The unit will cut under water, however, if it is stalled, rotate it back up through its cut and exhaust the water before cutting again.
8. When beveling plastic pipe, overlap the start/finish point of cut to ensure a complete bevel.
9. If the blade is pinched in the cut:
 - a. Disconnect air supply line from unit.
 - b. Open ball valve to ensure complete bleed off through motor.
 - c. Remove blade guard.
 - d. Remove locknut, flange from arbor.
 - e. Disconnect chain.
 - f. Pull motor unit out of blade.
 - g. Remove blade from pipe by lifting the pipe. Inspect the blade for damage.
10. If the motor will not be used again in the same day, open the ball valve, pour about a teaspoon of air line oil into the air inlet port and close the ball valve.

Для стальных труб: при резке стали UPC искрит независимо от применения воды. Резать без воды проще, так как стружка уходит из зоны реза. Однако вода уменьшает количество искр.

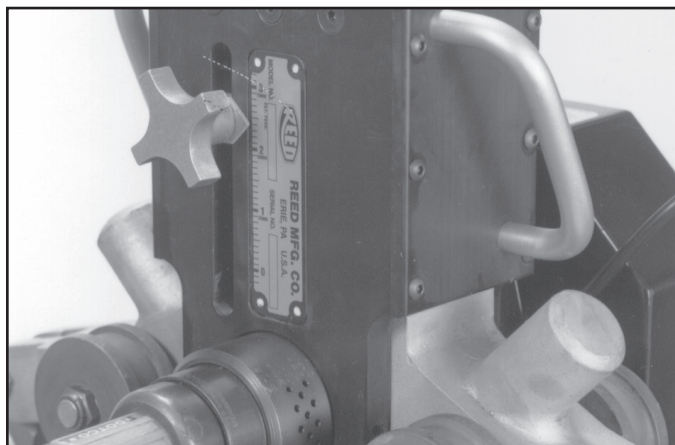


PHOTO #3

Вода охлаждает диск, но заставляет стружку скапливаться в зоне реза. Диску приходится работать больше, поскольку он может «перерезать» ту же стружку, попавшую в рез. Для ПЭ: рез на 100% сухой. Поверните выхлопное кольцо на

задней части UPC строго вверх, чтобы выхлоп шёл вверх, а не на трубу. Применяйте новый шланг от компрессора к блоку подготовки воздуха и новый шланг от него к самому UPC. Новые шланги существенно уменьшают вынос масла. Кроме того, регулярно протирайте выхлопное кольцо, чтобы масло не скапливалось и не капало.

CAUTION: При резке стали, высокопрочного и серого чугуна UPC может искрить. При резке ПЭ UPC может вызвать накопление статического электричества. Не применяйте пилу UPC на линии во взрывоопасных и иных опасных условиях. Необходимо убедиться, что линия полностью продута от горючих паров и жидкостей.

V. MAINTENANCE

A. Motor

1. Смазка: смазывайте планетарную передачу после каждого рабочего дня прилагаяемым шприцем и трансмиссионной смазкой (рекомендуется APEX Tool Group Grease № 45-0983). Отверстие 1/4" спереди на выхлопном кольце двигателя открывает пресс-маслёнку. При перевороте блока двигателя маслёнка должна смотреть вверх. См. сервисный бюллетень UPC #50498. Двигатель также следует смазывать маслом до и после каждого рабочего дня (разд. IV, D, п. 10).

2. Обслуживание: см. сервисную табличку снизу carrying case lid.

Примечание: при неполадках двигателя (утечка, потеря мощности и т. д.) не разбирайте двигатель — это аннулирует гарантию. Отправьте двигатель на обслуживание в Reed Manufacturing.

- B. Закрывайте воздушный штуцер заглушкой, когда изделие **not in Use**

C. Dress (Sharpen) Diamond Blades

1. См. сервисный бюллетень UPC #50498.

D. Clean Carbide Grit Blade if it Becomes Loaded

1. Use wire brush or appropriate solvent.
2. Для увеличения срока службы диск можно перевернуть.

E. Заточку дисков по стали и ПЭ и фаскового резца должна выполнять профессиональная заточная мастерская.

F. Периодически смазывайте быстросъёмные пальцы, звенья цепи, винт основной рамы, оси роликов и талреп водовытесняющей смазкой (WD-40 или аналог).

©WD-40 — зарегистрированный товарный знак компании WD-40.

Cut & Bevel PVC Set-up, Fig. 7.

Установка фаскового резца REED и диска для PVC



97561 UPCLA Long Arbor



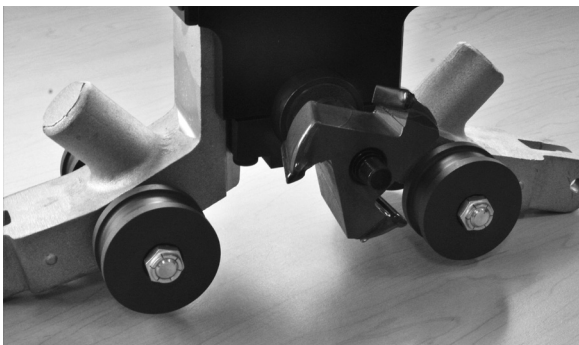
97511 UPBPVC
PVC Bevel Cutter



1. Start with base motor unit



2. Tighten Long Arbor onto motor unit



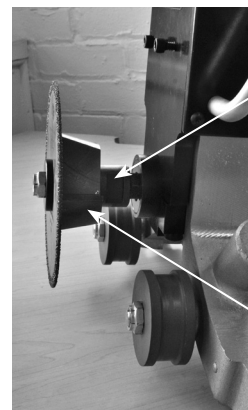
3. Tighten PVC Bevel Cutter onto Long Arbor



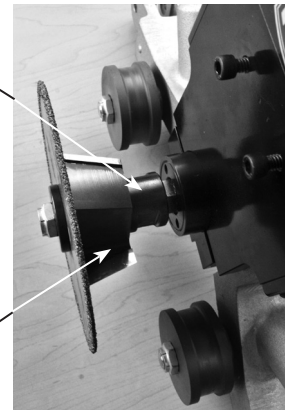
4. Установите диск для PVC



5. Slide on 97066 Flanged Washer and then tighten 97543 Flexloc Nut



97561
UPCLA
Long Arbor

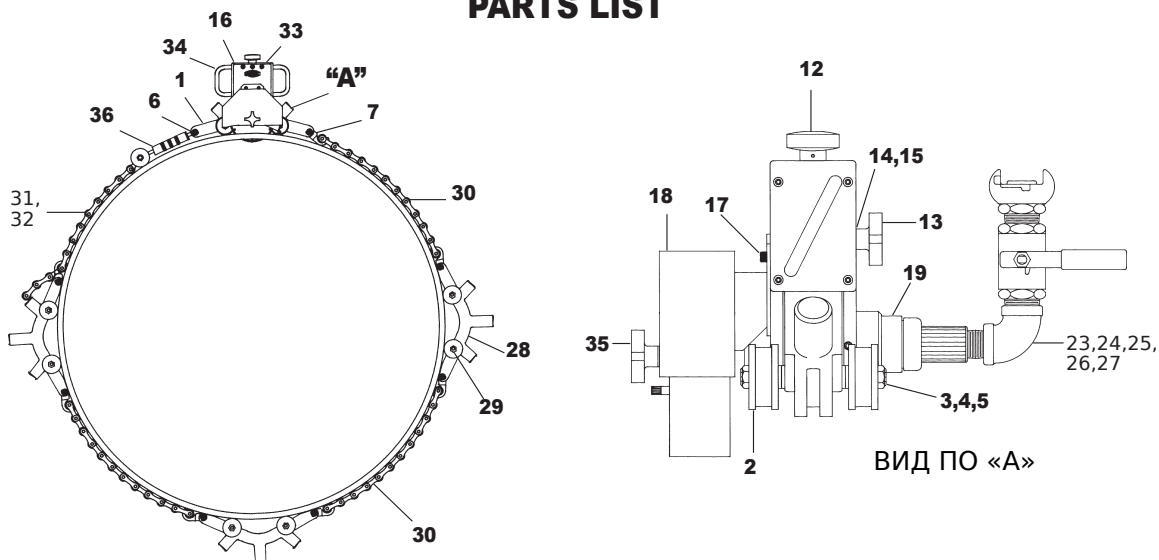


97511
UPBPVC
PVC
Bevel Cutter



6. Add Blade Guard Assembly

PARTS LIST



P/N	DESCRIPTION	UPC616A		UPC636A		UPC648A		UPC836APE		UPC848APE	
		QTY	CAT NO	QTY	CAT NO	QTY	CAT NO	QTY	CAT NO	QTY	CAT NO
1	MOTOR FRAME ASSEMBLY*	1	97067	1	97067	1	97067	1	97067	1	97067
2	ROLLERS, MOTOR FRAME, SET	4	97541	4	97541	4	97541	4	97541	4	97541
3	ROLLER PIN	2	97542	2	97542	2	97542	2	97542	2	97542
4	LOCKNUTS, ROLLER PIN	4	97543	4	97543	4	97543	4	97543	4	97543
5	SET SCREWS, ROLLER PIN	4	97544	4	97544	4	97544	4	97544	4	97544
6	RELEASE PIN	2	94477	6	97545	8	97545	6	97545	8	97545
7	CHAIN HOOK	1	97546	5	97546	7	97546	5	97546	7	97546
8	FEED SCREW	1	97547	1	97547	1	97547	1	97547	1	97547
9	BUSHING, FEED SCREW	1	97548	1	97548	1	97548	1	97548	1	97548
10	SET SCREW, COLLAR	2	40083	2	40083	2	40083	2	40083	2	40083
11	COLLAR	1	93140	1	93140	1	93140	1	93140	1	93140
12	KNOB, FEED	1	97551	1	97551	1	97551	1	97551	1	97551
13	KNOB, MOTOR LOCK	1	97552	1	97552	1	97552	1	97552	1	97752
14	WASHER, NYLON	1	97553	1	97553	1	97553	1	97553	1	97553
15	INDICATOR	1	97554	1	97554	1	97554	1	97554	1	97554
16	MOTOR BRKT. ASSEMBLY	1	97555	1	97555	1	97555	1	97555	1	97555
17	SCREWS, BLADE GUARD	2	30004	2	30004	2	30004	N/A		N/A	
18	BLADE GUARD ASSEMBLY	1	97559	1	97559	1	97559	1	07509	1	07509
19	MOTOR, AIR 1.7 H.P.	1	97560	1	97560	1	97560	1	97560	1	97560
20	ARBOR, STD	1	97617	1	97617	1	97617	1	97617	1	97617
21	FLANGE	1	97066	1	97066	1	97066	1	97066	1	97066
22	LOCKNUT, ARBOR	1	97543	1	97543	1	97543	1	97543	1	97543
23	NIPPLE 1/2	1	97564	1	97564	1	97564	1	97564	1	97564
24	REDUCING ELBOW 1/2 X 3/4	1	97565	1	97565	1	97565	1	97565	1	97565
25	BALLVALVE 3/4	1	97566	1	97566	1	97566	1	97566	1	97566
26	COUPLING	1	97567	1	97567	1	97567	1	97567	1	97567
27	END CAP	1	97568	1	97568	1	97568	1	97568	1	97568
28	CONNECTING FRAME ASSEMBLY	N/A		2	04481	3	04481	2	04481	3	04481
29	ROLLERS, CONNECTING FRAME										
	W/LOCKNUTS SET	N/A		4	97570	4	97570	4	97570	4	97570
30	CHAIN, 11 LINK ASSEMBLY	N/A		2	97572	3	97572	2	97572	3	97572
31	CHAIN, 13 LINK ASSEMBLY	N/A		1	97573	1	97573	1	97573	1	97573
32	CHAIN, 19 LINK ASSEMBLY	1	97576	N/A		N/A		N/A		N/A	
33	LABEL, WARNING	1	97574	1	97574	1	97574	1	97574	1	97574
34	LABEL, ARROW	1	97575	1	97575	1	97575	1	97575	1	97575
35	KNOB & SCREW ASSEMBLY	1	97578	1	97578	1	97578	1	97578	1	97578
36	CHAIN/TURNBUCKLE ASSEMBLY	1	97580	1	97579	1	97579	1	97579	1	97579
37	БАК ДЛЯ ВОДЫ	1	97577	1	97577	1	97577	N/A		N/A	
38	ШЛАНГ ВОДЯНОЙ СИСТЕМЫ С ФИТИНГАМИ	1	97581	1	97581	1	97581	N/A		N/A	
39	РУКОЯТКА, АЛЮМ. 12"	1	97582	1	97582	1	97582	1	97582	1	97582
40	СМАЗОЧНОЕ МАСЛО, КВАРТА (ПНЕВМОДВИГАТЕЛЬ)	1	97583	1	97583	1	97583	1	97583	1	97583
41	ФИЛЬТР-РЕГУЛЯТОР-ЛУБРИКАТОР СО СТОЙКОЙ	1	97591	1	97591	1	97591	1	97591	1	97591
42		1	40156	1	40156	1	40156	1	40156	1	40156
43	НАБОР ШЕСТИГРАННЫХ КЛЮЧЕЙ	1	40384	1	97586	1	97586	1	97586	1	97586
44	КЕЙС	1	97587	1	97587	1	97587	1	97587	1	97587
45	ШПРИЦ ДЛЯ СМАЗКИ	1	97588	1	97588	1	97588	1	97588	1	97588
46	ТУБА СО СМАЗКОЙ	1	97589	1	97589	1	97589	1	97589	1	97589
47	КЛИНЬЯ, КОРОБКА #8010	1	97590	2	97590	2	97590	2	97590	2	97590
48*	ПРАВЯЩИЙ БРУСОК (АЛМАЗНЫЙ ДИСК)	2	97595		97595		97595	N/A		N/A	
49*	ОПРАВКА ДЛИННАЯ (ДЛЯ ФАСКИ)		97561		97561		97561	N/A		N/A	
50*	РЕМКОМПЛЕКТ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА		47506		47506		47506		47506		47506
51	ДИСК 6" ПЭ*	N/A		N/A		N/A		1	97520	1	97520
52	ДИСК 8" ПЭ*	N/A		N/A		N/A		1	97521	1	97521
53	ФАСКОВЫЙ РЕЗЕЦ PVC*		97511		97511		97511	N/A		N/A	

ЗАШТРИХОВАННАЯ ОБЛАСТЬ — НЕ ПОКАЗАНА * НЕ ШТАТНОЕ

— ÍNDICE —

I. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIA	2	IV. OPERACIÓN	5, 6
II. DESCRIPCIÓN/CAPACIDADES	2, 3	V. MANTENIMIENTO	6
III. CONJUNTO	3, 4, 5	VI. LISTA DE PARTES DE REPUESTO	7

I. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIA

A. Siempre cumplir con:

1. Reglamento general de seguridad y salud industrial, publicado por OSHA.
2. Especificación ANSI Núm. B186.1, B7.
3. Reglamentos estatales y locales.

B. Formato abreviado de los Reglamentos anteriores:

Estos reglamentos no lo abarcan todo: estudie todos los reglamentos anteriores y cúmplalos.

1. Revise la velocidad del cortatubos antes de montarlo.
2. Utilice un tacómetro
La velocidad real no debe superar la velocidad nominal.
3. Revise la velocidad en los siguientes casos:
 - a. Cuando se emite una herramienta para ser usada.
 - b. Después de cada reparación de una herramienta.
4. Aplicar el instrumento solo para su propósito.
5. Pruebe y opere las herramientas a 90 PSIG máximo.
La única excepción es si la herramienta tiene marcas que indiquen lo contrario.
6. Use el equipo recomendado para líneas neumáticas
Esto incluye filtros, reguladores y lubricadores de líneas neumáticas.
7. Pare de inmediato en los siguientes casos:
 - a. Si se escucha un sonido inusual, o...
 - b. Si se experimenta una vibración inusual (Consulte la Sección III para confirmar si el ensamblaje fue correcto).
8. Compruebe los límites de velocidad del disco: deben ser iguales o superiores a la velocidad nominal del motor de aire.
9. Monte la hoja cumpliendo con los reglamentos. Consulte la Sección IIIA - IIIB.
10. Inspeccione la hoja
 - a. Consulte los reglamentos antes mencionados. (Sección 1A)
 - b. Si está mellada, cuarteada o si presenta cualquier otro daño, deséchela.
11. Monte la guarda correcta de la hoja
 - a. Consulte la Sección IIIC.
 - b. Muestra de etiqueta de advertencia:

12. Al usar la herramienta siempre póngase equipo protector.
 - a. Consulte los reglamentos anteriores (Sección 1A) sobre el uso de lentes, caretas y demás indumentaria de protección.
 - b. Se debe usar protección auditiva adecuada, que reduzca

el ruido a niveles aceptables.

13. Utilice un programa de seguridad
Consulte las especificaciones de ANSI y de OSHA sobre los procedimientos de inspección y mantenimiento.

ADVERTENCIA: No cumplir con todos los reglamentos de seguridad puede resultar en graves lesiones.

II. DESCRIPCIÓN

A. Modelo del cortatubos: UPC 616A, 616AP, 636A, 648A, 836APE & 848APE

ПРИМЕЧАНИЕ: модели UPC836APE и UPC848APE предназначены специально для труб из ПЭ (полиэтилена высокой плотности). С диском большего диаметра (8") они режут трубу ПЭ с толщиной стенки до 2.65" (69 mm). С диском для PVC их можно применять и на пластиковых трубах PVC. UPC836APE и UPC848APE не комплектуются напорной системой воды и не применяются на трубах, требующих водяного охлаждения диска: чугуна, литые в землю

B. Especificaciones del motor:

Potencia generada por UPC = 1.7 C.V. (1.3 kW)

Máximas R.P.M. = 3675

Consumo de aire = 50 Pie³/min. (1.4 m³/min.)

Presión = 90 P.S.I. Máxima (6 BAR)

Cierre = 3/4" Válvula esférica

Aditamentos de suministro de aire = Acoplamiento Dixon "Air King" de 3/4"

WARNING / ADVERTENCIA

HIGH SPEED ROTATING BLADE
Can cause severe personal injury. Keep hands clear of blade while saw is running.
DO NOT operate this unit without blade guard in place.

HOJA GIRATORIA DE ALTA VELOCIDAD
Puede causar lesiones personales graves. Aleje las manos de la hoja cuando la sierra esté en funcionamiento.
NO opere esta unidad si la guarda de la hoja no está en su lugar.



DO NOT use this cutter on AC pipe or FRP (GRP) pipe. Free asbestos fibers and/or fiberglass fibers may be hazardous to your health.

NO use este cortador en tuberías de asbesto o tuberías reforzadas con fibra de vidrio. Las fibras de asbesto y/o de fibra de vidrio que se desprenden y vuelan libres pueden ser peligrosas para su salud.
Reed Manufacturing, Erie, PA USA www.reedmfgco.com

2. Gire el cuello de salida hasta que los puertos queden orientados hacia abajo. Coloque los tornillos de ajuste posterior (2) de tal modo que toquen ligeramente el cuello de salida. Si se aprietan los tornillos de ajuste posterior se causará daño al motor y se deformará su soporte.
3. Снимите защиту диска, ослабив 2 винта сверху защиты. (рис. 1)
4. Снимите контргайку, фланцевую шайбу и диск, если он del husillo. Consulte la Fig. 7 en la página 21.

ВНИМАНИЕ: не работайте изделием без защиты диска.

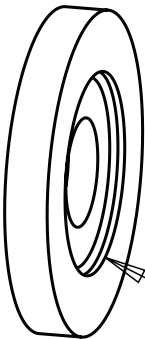
- C. Установите защиту диска обратно и затяните винты **de montaje.**
- D. **Seleccione la Cadena y los Marcos de conexión para** соответствующие наружному диаметру трубы.

NOTA: UPC616 usa un conjunto de Armadura del motor y Cadena de 19 eslabones/ Tensor.

- E. Установка изделия на трубу
1. Afloje la perilla de seguro del soporte del motor (Fig. 4)
2. Haga girar la perilla de alimentación en sentido antihorario para retraer el soporte del motor hasta su posición más elevada. (Fig. 4)
3. Присоедините цепь на 13 звеньев с талрепом к блоку двигателя быстросъёмным пальцем. Выдвиньте талреп в крайнее наружное положение. (рис. 5)
4. Присоедините крюк цепи быстросъёмным пальцем с другой стороны блока двигателя. Установите крюк направленным вверх.



FOTO #1



Устанавливайте проточкой к диску



FOTO #2

ДИАМЕТРО НОМИНАЛ ДЕЛ ТУБО	АРМАДУРА ДЕЛ МОТОР	КОНДУНО ДЕЛ КАДЕНА ДЕЛ 13 ЕСЛАБОНЕ СОН ТЕНСОР	КОНДУНО ДЕЛ КАДЕНА ДЕЛ 11 ЕСЛАБОНЕ	АРМАДУРА ДЕЛ КОНЕКСИОН
6 - 12 Pulg.	1	1	—	—
14 - 26 Pulg.	1	1	1	1
28 - 36 Pulg.	1	1	2	2
40 - 48 Pulg.	1	1	3	3

5. Coloque la unidad sobre el tubo, asegurándose de sostener firmemente la unidad del motor mientras enrolla la cadena alrededor para conectar el gancho a la armadura del motor (Foto #2). Apriete el tensor de tal modo que la unidad quede firme, pero pueda hacerse rotar (Foto #2). El cortatubos siempre debe montarse en la sección del tubo que no se va a remover.

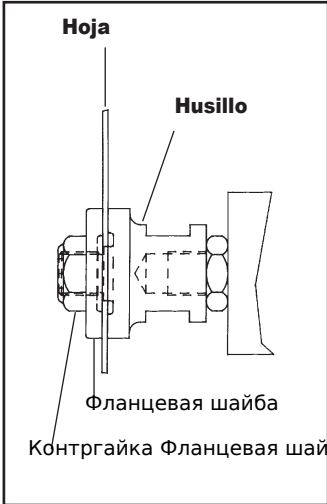


FIG. 2

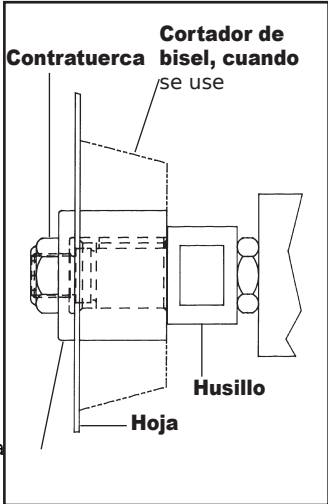


FIG. 3

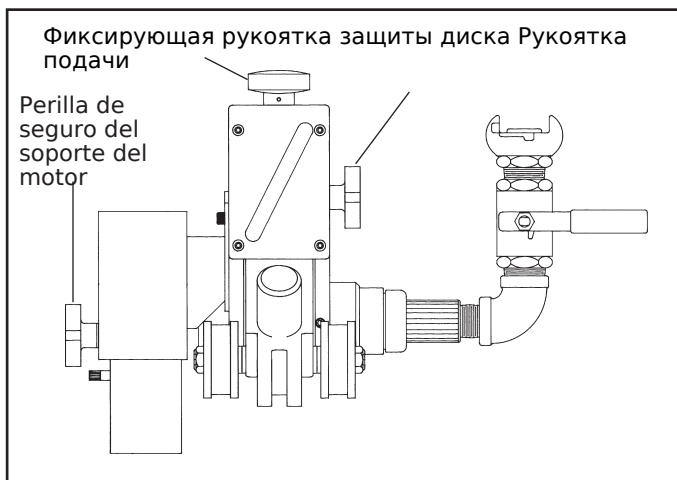


FIG. 4

6. Si se va a cortar tubo donde hay marcos de conexión y se requiere una cadena de 11 eslabones (UPC636 y UPC648), previamente conecte los ganchos de la cadena a las uniones de aluminio. Vuelva al paso 5, colocando las uniones de la cadena a la misma distancia del bloque del motor. (ver fig. 5)

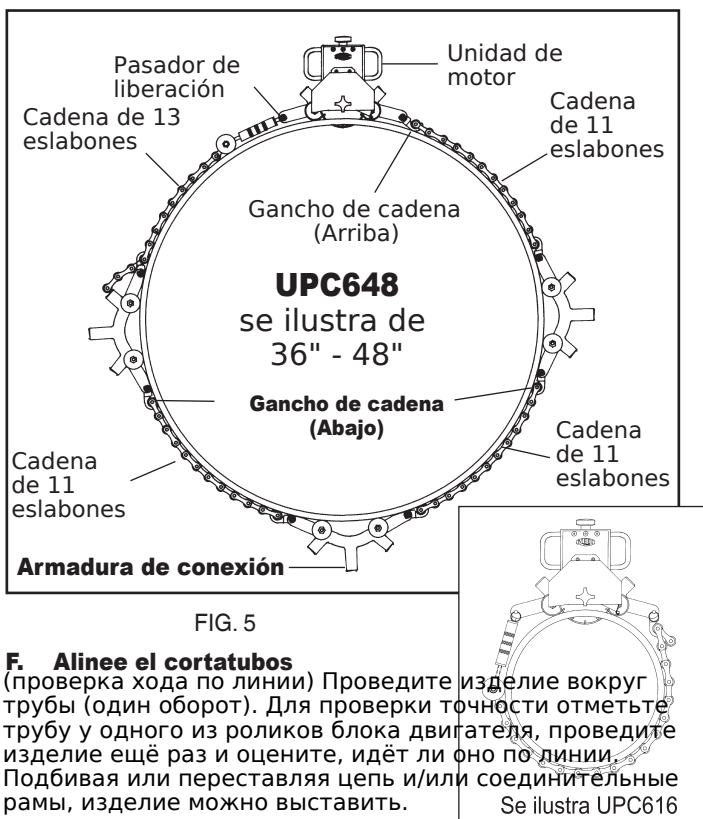


FIG. 5

- F. Alinee el cortatubos** (verificación de la línea) Pase el producto alrededor de la tubería (una vuelta). Para verificar la precisión, marque la tubería en uno de los rodillos del bloque del motor, pase el producto una vez más y evalúe, ¿va bien o no? Ajuste o reemplace la cadena y/o las uniones de la cadena, el producto puede estar listo.

G. Conecte la alimentación de aire. El producto se suministra con un manguito, un grifo de bola y un accionador rápido Dixon, sin embargo, se permite cualquier modificación, si todas las conexiones son completas — esto garantiza las máximas revoluciones del motor. Si está presente, conecte el lado de la alimentación de aire al compresor: así el instrumento funciona mejor.

H. Filtro de ajuste, Regulador, Lubricador (FRL)

Nota: Es imperativo emplear el filtro, el regulador y el lubricador al hacer funcionar el UPC con fuerza neumática. El aire debe estar limpio, seco y lubricado para maximizar la vida y el rendimiento del motor.

1. Antes de la alimentación de presión, llene el lubricador con el aceite recomendado, retire la tapa superior negra. (No exceda la máxima marca) Coloque la tapa hacia atrás.
2. Ajuste la presión del aire a 90 PSI máximo. Afloje la tuerca de mariposa en la parte inferior del regulador y gire la perilla grande en sentido horario hasta alcanzar la presión requerida.
3. Gire el tornillo pequeño de ajuste para ajustar el goteo de aceite. La aceitera deberá ajustarse a un goteo de 5-8 gotas por minuto.

I. Llene el tanque de agua (no se requiere para cortar resaca de tubería de plástico) y conecte a la protección del disco

El agua ayuda a enfriar los discos de diamante al cortar de hierro, hierro fundido y cerámica. En clima frío, el tanque de agua puede calentarse o agregarse agua no oxidante, ecológicamente segura y antifreeze.

IV. OPERACIÓN

A. Coloque la hoja de corte

1. Afloje la manija de fijación de la protección del disco, hasta que la protección se pueda bajar.
2. Gire en sentido horario la perilla de alimentación del cortatubos. (Fig. 4) Haga bajar el motor y el cortatubos para que estén cerca de la tubería, pero sin tocarla. La perilla de seguridad del soporte del motor deberá quedar apretada, pero permitir que el soporte se deslice.

B. Presurice el tanque de agua siguiendo las indicaciones, que se aplican al tanque

Abra la válvula del tanque. Siga represurizando el tanque durante el uso.

En la siguiente página hay instrucciones especiales para cortar acero y tubería de PE.

C. Arranque el motor

Después de asegurarse de que la línea de aire esté limpia de toda tierra o suciedad, conecte la manguera de aire al motor. Abra la válvula de espera del motor.

ADVERTENCIA: Ahora la hoja está girando; aleje las manos.

D. Alimente lentamente la hoja dentro del tubo.

Nota: Si se alimenta rápido se puede perder el seguimiento.

1. Marque la posición del indicador de profundidad (escala en décimas de pulgada con marcas en mm). (foto 3) 2.* Sabiendo el espesor de la tubería a cortar, gire la manija

de alimentación por la aguja (ver fig. 4), hasta que el indicador no muestre la profundidad de corte. Deje que no sea menos 1/4" de la superficie del disco por encima de la profundidad de corte.

*La excepción a esto sería si el cortador de bisel se estuviera usando en plástico, entonces el cortador se accionaría hasta que el cortador de bisel comenzara a cortar. En este punto el indicador de profundidad se podría usar para determinar la cantidad de bisel. Un accionamiento a fondo produce un bisel de 15/16" . (Fig. 4)

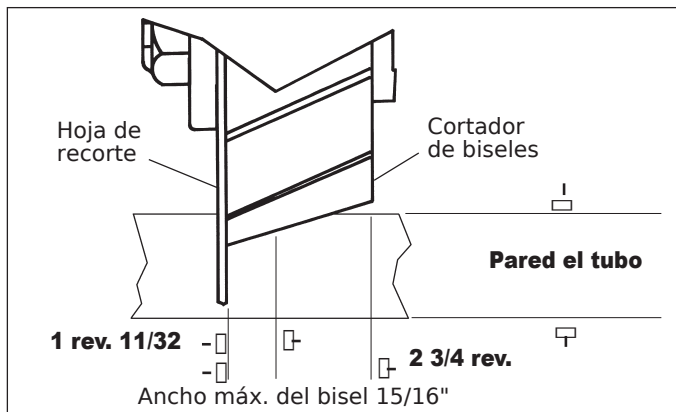


FIG. 6

3. Apriete la perilla de seguro del soporte del motor (Fig. 4)
4. Затяните фиксирующую рукоятку защиты диска примерно дamente a 1/8" del tubo (Fig. 4)
5. Ведите изделие в направлении стрелки, расположенной сверху soporte del motor.
6. Расставляйте клинья через 9-12 дюймов.
7. La unidad corta bajo el agua, sin embargo, si se estanca gírela de regreso sobre su corte y extraiga el agua antes de volver a cortar.
8. Al biselar tubo de plástico, debe traslapar los puntos de inicio y fin del corte para asegurarse que el bisel quede completo.
9. Si la hoja se pellizca al cortar:
 - a. Desconecte la línea de suministro de aire de la unidad.
 - b. Abra la válvula de esfera para asegurar que el motor se полностью стравил воздух; c. снимите защиту диска; d. снимите контргайку и фланец оправки; e. отсоедините цепь; f. снимите блок двигателя с диска; g. приподнимите трубу, чтобы вынуть диск. Осмотрите
10. Si el motor no se va a volver a usar ese mismo día, abra la válvula de esfera, vierta aproximadamente una cucharadita de aceite de línea neumática en el puerto de entrada de aire y cierre la válvula de esfera.

Para ser usado en Tubo de acero:

Al usar el cortatubos universal UPC se producirán chispas, no importa si se usa agua o no. Es más fácil hacer el corte sin agua porque las virutas tienden a caer lejos del área de trabajo. Sin embargo, usar agua reduce la cantidad de chispas.

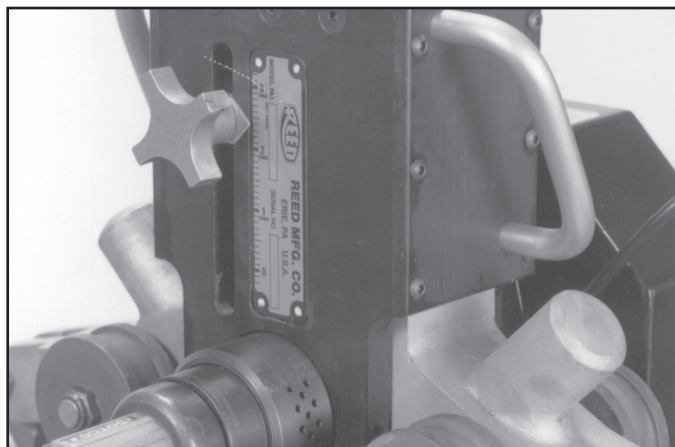


FOTO 3

Вода охлаждает диск, но заставляет стружку скапливаться в зоне реза. Диску приходится работать больше, поскольку он может «перерезать» ту же стружку, попавшую в рабочую зону. Для ПЭ: рез на 100% сухой. Поверните выхлопное кольцо на задней

posterior del cortatubos UPC hacia arriba, de manera que la salida sople directamente hacia arriba y no sobre el tubo. Use una manguera nueva del compresor al FRL y una manguera nueva del FRL al cortatubos UPC propiamente dicho. Usar una manguera nueva puede reducir significativamente el aceite que mana. Los usuarios también deben limpiar con un trapo el cuello de salida con regularidad para que no se acumule aceite ni gotee.

PRECAUCIÓN: Al cortar acero, hierro dúctil o hierro colado, el cortatubos universal (UPC) puede producir chispas. Al cortar PE, el cortatubos universal (UPC) puede causar acumulación de electricidad estática. No utilice la sierra en línea del cortatubos universal (UPC) si pueden producirse explosiones o algún otro tipo de peligros. Sedebе verificar que la línea esté completamente purgada de cualquier vapor o líquido inflamable.

V. MANTENIMIENTO

A. Motor

1. Lubricación: Engrase los engranajes planetarios al final de cada día de uso con grasa para engranes y la pistola de grasa suministrada. (Se recomienda usar grasa para herramientas APEX Tool Group Núm. 45-0983). Un orificio de 1/4" al frente del cuello de salida del motor revela una conexión para grasa. La conexión debe apuntar hacia arriba cuando se voltea de cabeza la unidad del motor. Consulte el boletín de Servicio UPC #50498. El motor también se debe aceitar antes y después de cada uso diario (Secc. IV, D. Punto 10).
2. Servicio: Consulte el aviso de servicio en la parte inferior крышки кейса.

Примечание: при неполадках двигателя (то есть **фугас, pérdida de potencia, etc.) no lo desarme.** Esto invalidará la garantía del motor. Envíelo de regreso a Reed Manufacturing para su servicio.

B. Cuando no se use la unidad, cubra el Puerto de aire con una conexión de cubierta

C. Afile las hojas de diamante

1. Revise el boletín de Servicio UPC #50498.

D. Si la hoja de carburo abrasivo se llena, límpiela.

1. Use un cepillo de alambre o un solvente adecuado.
2. Для увеличения срока службы диск можно сión.

E. Afile las hojas/biseladora del cortatubos para acero/PE

Debe hacerlo un servicio profesional para herramientas de desgaste.

F. Lubrique ocasionalmente los pasadores de быстросъемные пальцы, звенья цепи, винт основной рамы, оси роликов и талреп в сборе водовытесняющей смазкой (WD-40 или аналог).

WD-40 es una marca registrada de WD-40 Company.

— TABLE DES MANTIÈRES —

I. MESURES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS	2	IV. FONCTIONNEMENT	5, 6
II. DESCRIPTION/CAPACITÉS	2, 3	V. ENTRETIEN	6
III. MONTAGE	3, 4, 5	VI. LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE	7

I. MESURES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

A. Veiller à toujours respecter les normes suivantes :

1. Règlements de sécurité et d'hygiène pour l'industrie générale, émis par l'OSHA.
2. Spécifications de l'ABSU no B186.1, B7.
3. Réglementations locales et nationales.

B. Forme abrégée de ces réglementations :

Ces réglementations ne sont pas toutes globales. Étudier et respecter toutes les réglementations reprises ci-dessus.

1. Vérifiez la fréquence de rotation de l'instrument avant de l'utiliser.
2. Utilisez un tachymètre
La vitesse effective ne peut pas être supérieure à la vitesse nominale.
3. Vérifiez la vitesse :
a. Quand un outil est fourni en vue d'une utilisation.
b. Après toute réparation de l'outil.
4. Utilisez l'instrument uniquement pour les travaux pour lesquels il est prévu.
5. Les outils doivent être testés et utilisés à une pression maximale de 90 PSIG sauf si une marque sur l'outil indique une autre pression.
6. Utilisez le matériel recommandé pour la conduite d'air
Il s'agit des filtres, des détendeurs et des lubrificateurs.
7. Arrêtez immédiatement en cas de :
a. Bruit inhabituel
b. Manifestation de vibrations inhabituelles (consultez la section III afin de confirmer que le montage a été correctement réalisé).
8. Vérifiez la vitesse nominale de la lame.
Elle doit être égale ou supérieure à la vitesse nominale du moteur pneumatique.
9. Montez la lame conformément aux réglementations. Consultez les sections IIIA - IIIB.
10. Vérifiez la lame
a. Consultez les réglementations reprises ci-dessus. (Section 1A)
b. Mettez la lame au rebut si elle est émoussée, fêlée ou endommagée de quelque manière que se soit.
11. Montez un protège-lame adéquat
a. Consultez la section IIIC.
b. Exemple d'étiquette d'avertissement :

WARNING / ADVERTENCIA

БЫСТРОВРАЩАЮЩИЙСЯ ДИСК может причинить тяжелую травму. Держите руки вдали от диска при работающей пиле. НЕ работайте этим изделием без установленной защиты диска.

БЫСТРОВРАЩАЮЩИЙСЯ ДИСК может причинить тяжелую травму. Держите руки вдали от диска при работающей пиле. НЕ работайте этим изделием без установленной защиты диска.



NE применяйте этот труборез на асбестоцементных трубах и трубах FRP (GRP). Свободные волокна асбеста и/или стекловолокна могут быть опасны для здоровья.

NO use este cortador en tuberías de asbesto o tuberías reforzadas con fibra de vidrio. Las fibras de asbesto y/o de fibra de vidrio que se desprenden y vuelan libres pueden ser peligrosas para su salud.

Reed Manufacturing, Erie, PA USA www.reedmfgco.com

AVERTISSEMENT

LAME HAUTE VITESSE DE ROTATION

Peut causer une blessure grave. Gardez les mains à l'écart du disque pendant que la scie fonctionne.

NE PAS utiliser cet appareil sans le protège-lame en place.

NE применяйте этот резец на трубах из АС (асбестоцемента) или FRP (GRP). Свободные асбестовые волокна и/или волокна

из стекла могут быть опасными для вашего здоровья.

12. Toujours porter un équipement de protection lorsque l'outil est en marche.
a. Consulter les réglementations citées ci-dessus (section 1A) pour en savoir plus sur les lunettes, les écrans de protection faciale et autres vêtements de protection.
b. Il convient de porter un protecteur auditif afin de réduire le bruit à un niveau acceptable.

13. Utiliser un programme de sécurité

Ordre des vérifications et de l'entretien voir. dans les recommandations ANSI et OSHA.

AVERTISSEMENT : Le non-respect de l'ensemble des règles de sécurité peut provoquer des blessures graves.

II. DESCRIPTION

A. Modèle de coupe-tube : UPC 616A, 616AP, 636A, 648A, 836APE et 848APE

ПРИМЕЧАНИЕ: модели UPC836APE и UPC848APE предназначены специально для труб из ПЭ (полиэтилена высокой плотности). С диском большего диаметра (8 дюймов) они режут трубу ПЭ толщиной до 69 мм (2,65 дюйма). С диском для PVC их можно применять и на пластиковых трубах PVC. Модели UPC836APE и UPC848APE не комплектуются напорной системой воды и не применяются на трубах, требующих водяного охлаждения диска: чугун, литье в землю, высокопрочный чугун, керамика или бетон.

B. Caractéristiques techniques du moteur :

Puissance générée par l'UPC = 1,7 C. V. (1,3 kW)

Régime maximum = 3 675

Consommation d'air = 50 pieds cubes/min. (1,4 m3/min.)

Pression = 90 P.S.I. maximum (6 bars)

Arrêt = clapet à bille de % po

Raccords pour l'alimentation en air = coupleur Dixon « Air King » de 3/4 po

C. Диапазон разрезаемых труб:

UPC616A 6 - 16 дюймов номинал (150 - 450 нар. диам. mm)
UPC636A 6 - 36 дюймов номинал (150 - 1 000 нар. диам. mm)
UPC648A 6 - 48 дюймов номинал (150 - 1 300 нар. диам. mm)
UPC836APE труба ПЭ 8 - 36 дюймов номинал ТОЛЬКО (200 - 1 000 нар. диам. mm) UPC848APE труба ПЭ 8 - 48 дюймов номинал ТОЛЬКО (200 - 1 300 нар. диам. mm)

D. Biseautage :

Le biseau est défini par la fraise d'angle utilisée.
Disponible sur commande.

E. Максимальная глубина реза Диск 4 дюйма = 23/32 дюйма (18,3 mm) Диск 6 дюймов = 1 23/32 дюйма (43,6 mm) Диск 4 дюйма по стали = 1/2 дюйма (12,7 mm) Диск 6 дюймов по стали = 1/2 дюйма (12,7 mm) Диск 8 дюймов по ПЭ = 2 23/32 дюйма (69 mm)

F. Équipement standard

Штатная комплектация UPC616A UPC636A UPC648A UPC836APE UPC848APE Труборез с двигателем 1,7 л. с. ДА ДА ДА ДА ДА Цепь/талреп ДА ДА ДА ДА ДА рез до Соединительные рамы и цепь для реза до НЕТ 36 дюймов 48 дюймов 36 дюймов 48 дюймов Фильтр/регулятор/лубликатор со стойкой ДА ДА ДА ДА ДА Бак для воды 3.5 3.5 НЕТ НЕТ галлона галлона галлона

Étui de transport	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI
Huile pour conduit d'air	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI
Pistolet graisseur avec graisse pour engrenages	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI
Jeu de clés hexagonales	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI
Clés à extrémités ouvertes	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI
Cales	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI
Lame UPCSTEEL6 de 6 po	NON	NON	NON	OUI	OUI
Lame UPCPE8 de 8 po	NON	NON	NON	OUI	OUI

G. Accessoires en option/Lames

Utilisez le TABLEAU DE SÉLECTION DE LAMES pour choisir la lame adaptée à l'application. (voir ci-dessous)

H. Необходимое вспомогательное оборудование: компрессор, выдерживающий 50 SCFM при 90 psi. Шланги с совместимыми фитингами. Если применяются фитинги, отличные от поставляемых с двигателем, они должны быть полнопроходными, чтобы двигатель развивал максимальные обороты.

III. MONTAGE

A. Установка диска

1. Choisissez une lame dans le tableau ci-après.
2. Installez les lames.

ТАБЛИЦА ВЫБОРА ДИСКОВ Кат. № Код товара Описание Диаметр трубы Материал трубы				
UPCARB4	97510	Les LAMES de 4 po coupent jusqu'à une épaisseur de 18,3 mm (23/32 po).	6" (150 mm)	PVC
UPCBPVC* 97511 Фасковый резец для PVC 6"- 48" (150-1300 mm) PVC				
UPCARB6	97514	Les LAMES de 6 po coupent jusqu'à une épaisseur de 43,7 mm (1 23/32 po).	8" - 48" (200-1300 mm)	PVC
UPCSTEEL4	97519	Les LAMES de 4 po coupent jusqu'à une épaisseur de 12,7 mm (1/2 po).	6" - 8" (150-200 mm)	Acier/
		Les LAMES de 4 po coupent jusqu'à une épaisseur de 18,3 mm (23/32 po).	6" - 8" (150-200 mm)	PE
UPCSTEEL6	97520	Les LAMES de 6 po coupent jusqu'à une épaisseur de 12,7 mm (1/2 po).	8" - 48" (200-1300 mm)	Acier
		Les LAMES de 6 po coupent jusqu'à une épaisseur de 43,7 mm (1 23/32 po).	8" - 48" (200-1300 mm)	PE
UPCPE8**	97521	Les LAMES de 8 po coupent jusqu'à une épaisseur de 69 mm (2 23/32 po).	26" - 48" (660-1300 mm)	PE
UPCDIA4	97529	Les LAMES de 4 po coupent jusqu'à une épaisseur de 18,3 mm (23/32 po).	6" - 8" (150 - 200 mm)	Fonte, fonte coulée, fonte ductile, argile, béton
UPCDIA6	97525	Les LAMES de 6 po coupent jusqu'à une épaisseur de 43,7 mm (1 23/32 po).	8" - 48" (200-1300 mm)	Fonte, fonte coulée, fonte ductile, argile, béton

* Utilisé avec les lames UPCARB4 ou UPCARB6. Un long arbre no 97561 est nécessaire, car ce coupe-tuyau en biseau a une épaisseur de lame.

** Cette lame ne fonctionne qu'avec les modèles UPC836 et UPC848.

- a. Arbre standard - Installez la lame sur l'épaule d'arbre de 5/8 de diamètre (Fig. 2). Installez le collet, face allégée tournée vers la lame et vissez le contre-écrou. Tout en maintenant une clé (fournie) sur le plat de l'arbre de © 7/8, serrez le contre-écrou. La lame doit être complètement contre l'épaule d'arbre et de niveau sur la face de l'arbre.

ПРИМЕЧАНИЕ: для резки только PVC, без фаски, применяйте стандартную оправку № 97617, поставляемую установленной на изделии.

b. Arbre long pour découpe et biseautage de PVC

Чтобы резать и снимать фаску одновременно, установите фасковый резец (малой кромкой к двигателю) на длинную оправку № 97561. Затем установите выбранный диск на буртик оправки 5/8 (рис. 3). Установите фланец проточкой к диску и наворачите контргайку. Удерживая прилагаемый ключ на лыске оправки 7/8, затяните контргайку оправки прилагаемым ключом 3/4 дюйма. Диск должен полностью сесть на буртик оправки и прилегать заподлицо к фасковому резцу. Подробнее см. рис. 7 на стр. 21 — схема резки и снятия фаски на PVC.

- c. Ориентир глубины для фаски: диск 6 дюймов — подайте ещё на 1,7 дюйма после касания диска; диск 4 дюйма — подайте ещё на 1,1 дюйма после касания диска

ПРИМЕЧАНИЕ: срок службы диска зависит от погодных условий, типа и диаметра трубы, а также от наружных покрытий, нанесённых на трубу.

ATTENTION : Le moteur pneumatique tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre vu depuis l'extrémité de l'arbre. Les lames marquées par une flèche de sens de rotation doivent être installées de telle sorte qu'elles tournent dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

B. Installation des couteaux biseautés (Fig. 1) en option

1. Vérifiez que le moteur est bien serré en serrant les vis de serrage (2) sur la partie inférieure de l'appareil. (Fig. 1)

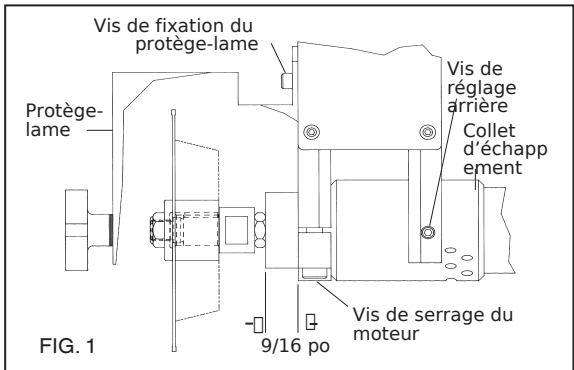


FIG. 1

2. Faites tourner le collet d'échappement jusqu'à ce que les orifices soient orientés vers le bas. Placez les vis de réglage arrière (2) de telle sorte qu'ils touchent légèrement le collet d'échappement. Serrer la vis de réglage arrière endommagera le moteur et pliera le support de moteur.
3. Retirez le protège-lame en desserrant 2 vis en haut du protège-lame. (Fig.1)
4. Retirez le contre-écrou et la rondelle de bride et toute lame de l'arbre. (Fig. 7 à la page 21)

AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser cet appareil sans le protège-lame.

C. Réinstallez le protège-lame et serrez les vis de fixation.

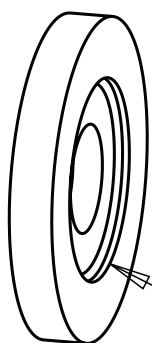
D. Choisissez la chaîne et les structures de connexion
соответствующие наружному диаметру трубы.
ПРИМЕЧАНИЕ: модель UPC616 использует раму двигателя и цепь на 19 звеньев с талрепом.

E. Montage de l'outil sur le tuyau

1. Desserrez la molette de verrouillage de support du moteur. (Fig. 4)
2. Tirez le support de moteur le plus possible vers le haut en faisant tourner la molette d'alimentation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. (Fig. 4)
3. Raccordez l'ensemble de chaîne de 13 maillons et de tendeur au moteur avec une goupille de déverrouillage. Étendre le tendeur dans la position la plus externe. (Fig. 5)
4. Raccordez le crochet de chaîne avec la goupille de déverrouillage à l'autre côté du moteur. Montez le crochet en position orientée vers le haut..



PHOTO NO 1



Деталь фланцевой шайбы с рис. 2 и 3 — справа.

Position soulagée côté vers la lame.



PHOTO NO 2

DIAMÈTRE NOMINAL DES TUYAUX	CHÂSSIS MOTEUR	ENSEMBLE DE CHAÎNE À 13 MAILLONS AVEC TENDEUR	ENSEMBLE DE CHAÎNE À 11 MAILLONS	STRUCTURE DE CONNEXION
6 — 12 PO.	1	1	—	—
14 — 26 PO.	1	1	1	1
28 — 36 PO.	1	1	2	2
40 — 48 PO.	1	1	3	3

5. Установите изделие на трубу, надёжно удерживая блок двигателя, пока цепь оборачивается вокруг трубы и цепляется крюком за раму двигателя (фото 2). Затяните талреп так, чтобы изделие сидело плотно, но проворачивалось (фото 2). Труборез всегда ставится на тот участок трубы, который остаётся.

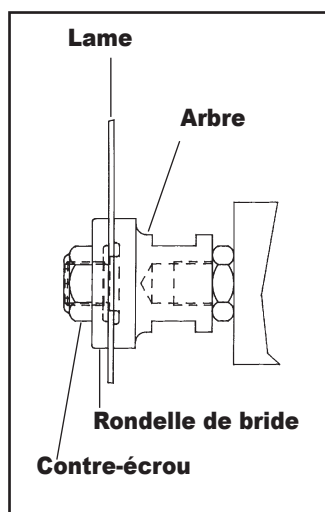


FIG. 2

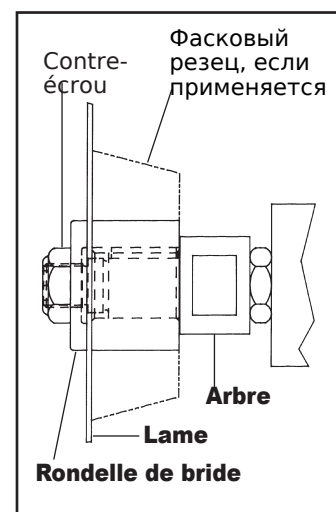


FIG. 3

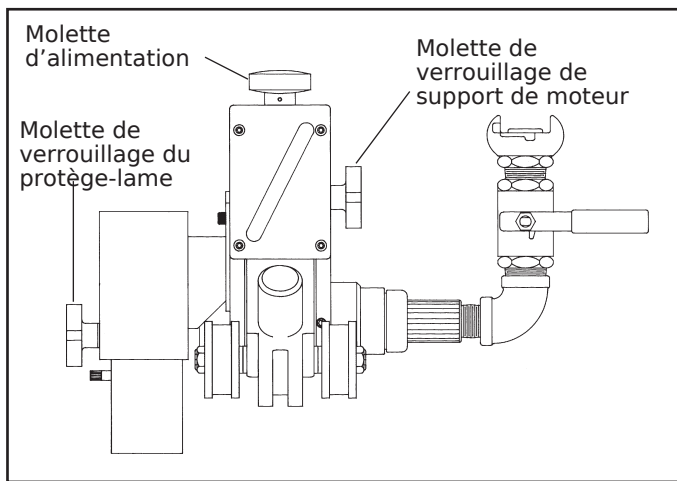


FIG. 4

6. При резке трубы, для которой нужны соединительные fixation et des chaînes à 11 maillons (UPC636 et UPC648), montez au préalable les crochets de chaîne sur les structures de fixation en aluminium, crochets orientés vers le bas. Revenez à l'étape 5 en veillant à placer les structures de connexion à une **distance égale** du groupe moteur. (Fig. 5)

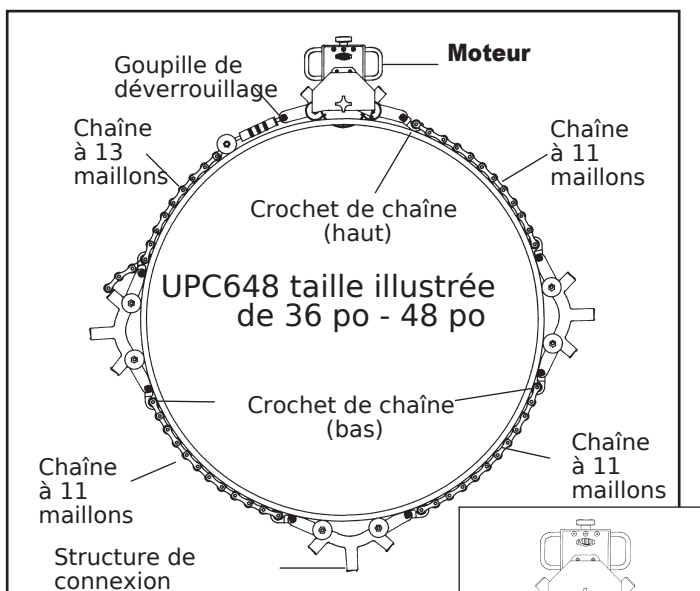


FIG. 5

F. Alignement du coupeur (essai de проверка хода) Проведите изделие вокруг трубы (один оборот). Для проверки точности отметьте трубу у одного из роликов блока двигателя и проведите изделие ещё раз; оцените ход по линии. Подбивая или переставляя цепь и/или соединительные рамы, изделие можно выставить.

G. Подключите подачу воздуха. Инструмент может поставляться с угольниками Street Ell, шаровыми кранами и быстроразъёмами Dixon. Однако допускается любая обвязка, если все фитинги полнопроходные — это обеспечивает максимальные обороты двигателя. При наличии подключайтесь к стороне тёплого воздуха компрессора: так инструмент работает лучше всего.

H. Ajustement du filtre, du détendeur et du lubrificateur

Remarque : Le filtre, le détendeur et le lubrificateur doivent être absolument utilisés avec l'UPC pneumatique. L'air doit être propre, sec et lubrifié afin de maximiser la durée de vie et les performances du moteur.

1. Avant la mise sous pression, remplir l'huileur avec l'huile fournie en enlevant le grand bouchon noir en haut. (Ne pas dépasser la limite de remplissage maximale) Remettez le bouchon.
2. Réglez la pression d'air à un maximum de 90 PSI. Desserrez l'écou à oreilles sur la partie inférieure du détendeur et faire tourner le grand bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la pression soit atteinte.
3. Tournez la petite vis de réglage pour régler le débit d'huile. Ce dernier doit être de 5 à 6 gouttes par minute.

I. Remplissage du réservoir d'eau (non requis pour резки пластиковой трубы) и крепление к защите диска

Вода охлаждает алмазные диски при резке чугунных, высокопрочных-чугунных и керамических труб. В холодную погоду бак с водой можно слегка подогреть или добавить в воду нетоксичный, экологически безопасный антифриз.

IV. FONCTIONNEMENT

A. Установка диска

1. Desserrez la vis de verrouillage du protège-lame jusqu'à ce que la protection amovible ne repose plus sur la pipe.
2. Tournez la molette d'alimentation de l'outil de coupe dans le sens des aiguilles d'une montre. (рис. 4) Опустите двигатель и режущий инструмент к трубе, не касаясь её. Фиксирующая рукоятка кронштейна двигателя должна быть затянута, но кронштейн должен скользить.

B. Pressurisation du réservoir d'eau conformément aux указаниям, прилагаемым к баку. Откройте клапан на баке. Продолжайте поддерживать давление в баке во время работы.

Instructions particulières à la page suivante pour резки стальных и ПЭ труб

C. Allumage du moteur

Après avoir vérifié que la conduite d'air ne contient ni saleté ni débris, branchez le flexible d'air sur le moteur. Ouvrez le clapet à bille du moteur.

AVERTISSEMENT : La lame est désormais en mouvement. Éloignez les mains.

D. Плавно подводите диск к трубе. Примечание: слишком быстрая подача диска может увести рез с линии.

1. Отметьте положение указателя на шкале глубины (graduée en dixièmes de pouce avec références en mm). (Photo no 3)
- 2.* Проверьте толщину стенки разрезаемой трубы, затем вращайте рукоятку подачи (рис. 4), пока указатель не покажет нужную глубину реза. Оставьте не менее ¼ дюйма вылета диска сверх глубины реза.

*Единственное исключение — работа фасковым резцом на пластиковых трубах: там резец подают, пока фасковый резец не начнёт резать. В этот момент по указателю глубиномера можно определить величину фаски. Полная подача даёт фаску 15/16 дюйма. (рис. 4)

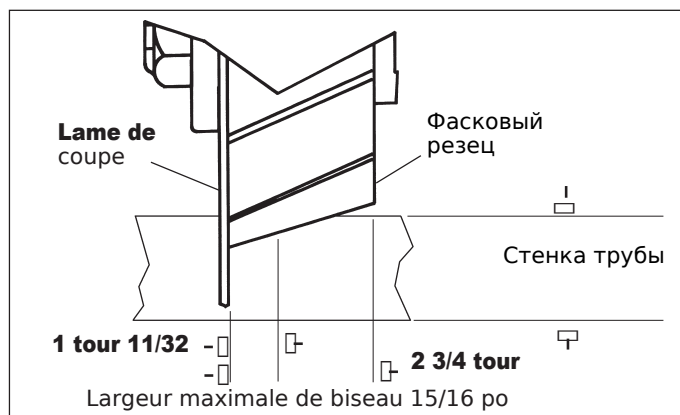


FIG. 6

3. Serrez la molette de verrouille de support du moteur. (Fig. 4)
4. Затяните фиксирующую рукоятку защиты диска примерно в 1/8 дюйма от трубы. (рис. 4)
5. Ведите инструмент в направлении стрелки, расположенной сверху кронштейна двигателя.
6. Placez les cales tous les 9 à 12 pouces.
7. Инструмент режет под водой, однако при заклинивании выведите его назад по резу, слейте воду и начните резать снова.
8. При снятии фаски на пластиковой трубе точки начала и конца должны перекрываться, чтобы фаска получилась полной.
9. Если диск зажало во время реза: а. отсоедините воздушную линию от инструмента; б. откройте шаровой кран, чтобы полностью стравить воздух через двигатель; с. снимите защиту диска; d. снимите контргайку и фланец оправки; е. отсоедините цепь; f. снимите двигатель с диска; g. извлеките диск из трубы, приподняв трубу. Осмотрите d'éventuels dommages sur la lame.
10. Если двигатель в этот день больше применяться не будет même journée, ouvrez le clapet à bille, versez le contenu d'une cuillère à café environ d'huile pour moteur pneumatique dans l'orifice d'arrivée d'air puis fermez le clapet à bille.

Для стальных труб: при резке стали UPC искрит независимо от применения воды. Резать без воды проще, так как стружка выбрасывается из рабочей зоны. Однако применение воды значительно уменьшает количество искр.

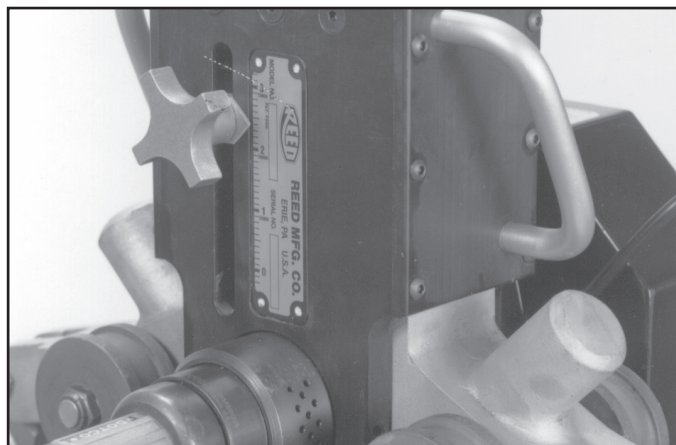


PHOTO NO 3

Вода поддерживает нужную температуру диска и может уменьшить его износ. Вода также приводит к скоплению стружки в зоне реза. Диск приходится работать больше, поскольку он может «перерезать» стружку, оставшуюся в рабочей зоне. Для ПЭ труб: рез полностью сухой. Поверните

выхлопное кольцо на задней части UPC вверх, чтобы выхлоп шёл строго вверх, а не на трубу. Применяйте новый шланг между компрессором и блоком подготовки воздуха (фильтр-регулятор-лубрикатор) и новый шланг между ним и UPC. Новые шланги значительно уменьшают вынос масла. Пользователям следует регулярно очищать кольцо

ATTENTION : При резке стали, высокопрочного и серого чугуна UPC может искрить. При резке ПЭ труб UPC может вызвать накопление статического электричества. Не применяйте режущий инструмент при риске взрыва и в иных опасных условиях. Необходимо убедиться, что труба полностью продута от горючих жидкостей и паров.

V. ENTRETIEN

A. Moteur

1. Graissage : Graissez les pignons planétaires après chaque journée d'utilisation à l'aide de graisse pignons et du pistolet graisseur fourni. (Recommandation : Dotco Grease No. 45-0983). Un orifice de 1/4 po à l'avant du collet d'échappement du moteur révèle un graisseur. Le graisseur doit être orienté vers le haut lorsque le moteur est renversé. Se référer au Bulletin d'entretien UPC no 50498. Le moteur doit également être huilé avant et après chaque utilisation quotidienne (Sec. IV, D. article 10).
2. Entretien : Consultez la note d'entretien sur la face inférieure du couvercle du boîtier de transport.

Remarque : Si le moteur présente des problèmes (par ex. une fuite, perte de puissance, etc.) ne démontez pas le moteur. Cela annulerait la garantie du moteur. Retournez le moteur à Reed Manufacturing qui assurera l'entretien.

B. Lorsque l'outil n'est pas utilisé, recouvrez les orifices d'air avec des bouchons.

C. Aiguisage des lames de diamant

1. Consultez le Bulletin d'entretien UPC no 50498.

D. Nettoyez la lame à grains abrasifs si elle est chargée

1. Utilisez une brosse en fils de fer ou un solvant adéquat.
2. Для увеличения срока службы направление диска можно plus longue.

E. Заточку дисков по стали и ПЭ и фаскового pour coupe en biseau

Cette opération doit être réalisée par un service professionnel d'affûtage d'outils.

F. Graissez de temps à autre les goupilles, les maillons de chaîne, les vis du châssis principal, les rouleaux et l'ensemble avec un produit lubrifiant hydrophobe (WD-40 ou équivalent)

®WD-40 est une marque commerciale déposée de WD-40 Company.

Схема резки и снятия фаски на PVC, рис. 7.

Instalación del cortador de biselés de PVC y hoja para PVC de REED.

Установка фаскового резца REED и диска для PVC



Husillo largo 97561 UPCLA
Arbre long 97561 UPCLA



Cortador de biselés de PVC 97511
UPBPVC
Фасковый резец UPBPVC
97511 pour PVC



1. Empiece con la unidad base del motor
1. Начните с блока двигателя
base



2. Apriete el Husillo largo sobre la unidad del motor
2. Serrez l'arbre sur le bloc moteur



3. Apriete el Cortador de biselés de PVC sobre el Husillo largo
3. Затяните фасковый резец для PVC на оправке

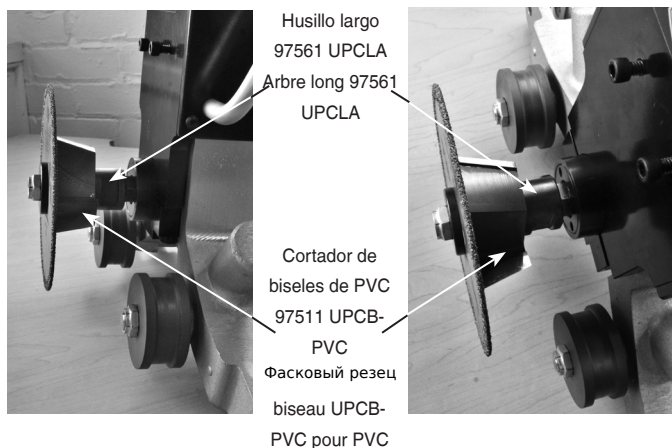


4. Añada una hoja para PVC
4. Установите диск для PVC



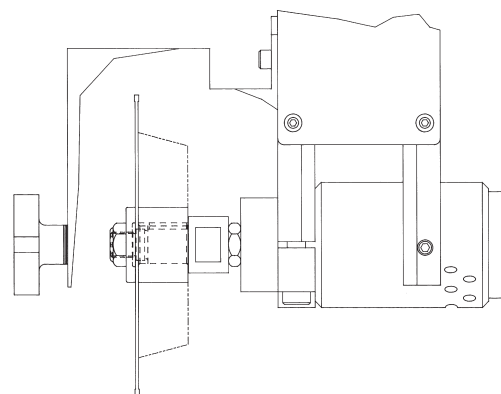
5. Deslicelo sobre la Arandela bridada 97066 y luego apriete la tuerca Flexloc 97543

5. Glissez la rondelle de bride 97066, puis serrez l'écrou Flexloc 97543



Husillo largo
97561 UPCLA
Arbre long 97561
UPCLA

Cortador de
biselés de PVC
97511 UPBPVC
Фасковый резец
biseau UPBPVC
PVC pour PVC



6. Añada el conjunto de guarda de hoja
6. Ajoutez le protège-lame

— INHALTSVERZEICHNIS —

I. SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE	2	IV. MIT DEM GERÄT ARBEITEN	5, 6
II. BESCHREIBUNG/GERÄTEEIGENSCHAFTEN	2, 3	V. WARTUNG	6
III. ZUSAMMENBAU	3, 4, 5	VI. ERSATZTEILLISTE	7

I. SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE

A. Richten Sie sich stets nach folgenden Dokumenten:

- General Industry Safety & Health Regulations („Allgemeine Vorschriften für die Industrie betreffend Sicherheit und Gesundheit“), herausgegeben von der US-Aufsichtsbehörde OSHA.
- ANSI-Spezifikationen Nr. B186.1 und B7.
- Gesetze und Richtlinien

B. Die o. a. Gesetze und Richtlinien in verkürzter Form:

Bez. der nachfolgenden Angaben zu Gesetzen und Richtlinien wird kein Anspruch auf Vollständigkeit erhoben. Halten Sie sich im Zweifel an den Originalwortlaut der o. a. Gesetze und Richtlinien.

- Arbeitsgeschwindigkeit des Schneidwerkzeugs prüfen, bevor es zusammengebaut wird.
- Tachometer verwenden.
Die Ist-Geschwindigkeit darf die Soll-Geschwindigkeit nicht überschreiten.
- Führen Sie Geschwindigkeitstests aus, wenn:
 - ein Werkzeug für die Nutzung freigegeben wird.
 - sämtliche am Werkzeug (ggf. mehrere) auszuführenden Reparaturarbeiten erfolgreich abgeschlossen sind.
- Die Werkzeuge sind ausschließlich so zu verwenden, wie der bestimmungsgemäße Gebrauch dies vorsieht.
- Sowohl das Testen der Werkzeuge als auch das Arbeiten mit ihnen muss mit 90 PSI erfolgen. Ausnahmen hiervon gibt es nur, wenn für das Werkzeug andere Druckwerte zugelassen sind und es entsprechend gekennzeichnet wurde.
- Empfohlene Luftleitungsausrüstung verwenden.
Hierzu zählen die Luftleitungsfilter, die Regler und die Schmiervorrichtungen.
- Unterbrechen Sie in folgenden Fällen den Betrieb unverzüglich:
 - Ein ungewöhnliches Geräusch ist zu hören oder...
 - Eine ungewöhnlich starke Vibration ist spürbar (siehe Abschnitt III; dort können Sie prüfen, ob beim Zusammenbau korrekt vorgegangen wurde).
- Drehzahlwerte des Schneidblatts prüfen
Diese müssen mindestens den Drehzahlwerten des Luftmotors entsprechen.
- Устанавливайте диск согласно нормам. См. разделы IIIA - IIIB.
- Das Schneidblatt einer Sichtprüfung unterziehen
 - Siehe die o. a. Gesetze und Richtlinien. (Abschnitt 1A)
 - Entsorgen, falls gesplittert, gebrochen oder anderweitig beschädigt.
- Geeigneten Schneidblattschutz anbringen
 - Siehe Abschnitt IIIC.
 - Beispiel für einen Warnhinweis:

WARNING / ADVERTENCIA

БЫСТРОВРАЩАЮЩИЙСЯ ДИСК МОЖЕТ ПРИЧИНИТЬ тяжелую травму. Держите руки вдали от диска при работающей пиле. НЕ работайте изделием без установленной защиты диска.

БЫСТРОВРАЩАЮЩИЙСЯ ДИСК МОЖЕТ ПРИЧИНИТЬ тяжелую травму. Держите руки вдали от диска при работающей пиле. НЕ работайте этим изделием без установленной защиты диска.



NE aplique este cortador en tuberías de asbesto o tuberías reforzadas con fibra de vidrio. Las fibras de asbesto y/o de fibra de vidrio que se desprenden y vuelan libres pueden ser peligrosas para su salud.

NO use este cortador en tuberías de asbesto o tuberías reforzadas con fibra de vidrio. Las fibras de asbesto y/o de fibra de vidrio que se desprenden y vuelan libres pueden ser peligrosas para su salud.
Reed Manufacturing, Erie, PA USA www.reedmfgco.com

WARNUNG

SCHNELL ROTIERENDES SCHNEIDBLATT

Hieran können Sie sich schwere Verletzungen zuziehen. Halten Sie Ihre Hände vom Schneidblatt fern, während die Säge läuft.

Arbeiten Sie mit diesem Werkzeug NUR DANN, wenn der Schneidblattschutz angebracht ist.

Verwenden Sie dieses Schneidwerkzeug NICHT, um an Rohren aus Asbestzement oder GFK zu arbeiten.

Wenn Asbestfasern und/oder Glasfasern freigesetzt werden, dann besteht Gefahr für Ihre Gesundheit.

- Tragen Sie immer Schutzkleidung, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten.

a. In den o. a. Gesetzen und Richtlinien (Abschnitt 1A) finden Sie Informationen zu Schutzbrille, Gesichtsschutz und Schutzkleidung anderer Art. b. Sie einen geeigneten Gehörschutz, mit dem Sie die Geräuschk

wicklung auf ein für Sie erträgliches Maß verringern können.

- Setzen Sie ein geeignetes Sicherheitsprogramm um.

Entnehmen Sie den Spezifikationen von ANSI und OSHA, welche Maßnahmen zu Inspektion und Wartung erforderlich sind.

WARNUNG: Falls Sie den sicherheitsrelevanten Vorschriften zuwiderhandeln, können schwere Körperverletzungen die Folge sein.

II. BESCHREIBUNG

A. Rohrschneidermodell: UPC 616A, 616AP, 636A, 648A, 836APE und 848APE

HINWEIS: Die Modelle UPC836APE und UPC848APE sind speziell für das Arbeiten an Rohren aus PE-Material (hochdichtes

Polyethylen) ausgelegt. Wenn das Schneidblatt einen größeren Durchmesser (203 mm = 8") hat, können Sie mit den entsprechenden Modellen PE-Rohre mit einer Wanddicke bis 69 mm (2,65") schneiden. Sie lassen sich auch für PVC-Kunststoffrohre einsetzen, wenn zur Ausstattung ein PVC-Schneidblatt gehört. Im Lieferumfang der Modelle UPC836APE und UPC848APE ist kein Druckwasserkreislauf enthalten.

Mit ihnen kann nicht an Rohren gearbeitet werden, für die wassergekühlte Schneidblätter benötigt werden, z. B. Rohre aus Gusseisen, Grubenguss, Kugelgraphit-Gusseisen, Ton oder Beton.

B. Technische Daten des Motors:

Vom UPC erzeugte Leistung = 1,3 kW

Max. Drehzahl (U/Min.) = 3.675

Luftverbrauch = 1,4 m³/Min.

Druck = 90 psi Max. (6 bar)

Abdichtung = 19 mm (3/4") Kugelventil

Armaturen der Luftversorgung = 19 mm (3/4") Kupplung "Air King" von Dixon

— INDICE —

I. ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE		IV. FUNZIONAMENTO	5, 6
II. DESCRIZIONE/CAPACITÀ	2, 3	V. MANUTENZIONE	6
III. ASSEMBLAGGIO	3, 4, 5	VI. ELENCO PARTI DI RICAMBIO	7

I. ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

A. Osservare sempre quanto segue:

- General Industry Safety & Health Regulations, rilasciate da OSHA.
- Specifica ANSI Ns. B186.1, B7.
- Norme statali e locali.

B. Forma abbreviata delle norme sopra citate:

Queste norme non sono esaustive, pertanto occorre esaminare e osservare tutte le regolamentazioni di cui sopra.

- Prima di montare la tagliatubi è necessario controllare la velocità di taglio.
- Utilizzare un tachimetro
La velocità effettiva non deve superare la velocità nominale.
- Eseguire dei controlli di velocità nei casi seguenti.
 - Quando viene fornito un utensile da utilizzare.
 - Dopo ogni riparazione di utensili.
- Utilizzare gli utensili esclusivamente per gli scopi previsti
- Testare e utilizzare gli utensili a una pressione massima di 90 PSIG. L'unica eccezione è costituita da utensili per i quali si raccomandano valori diversi.
- Utilizzare componenti per linee pneumatiche raccomandati Essi comprendono i filtri della linea d'aria, regolatori e lubrificatori.
- Arrestare immediatamente l'unità nei casi seguenti.
 - Quando si sentono rumori anomali
 - Quando si avvertono vibrazioni inusuali (consultare la Sezione III per controllare la procedura di montaggio corretta).
- Controllare la velocità nominale della lama Essa deve essere pari o superiore alla velocità nominale del motore pneumatico.
- Montare la lama secondo le norme indicate. Fare riferimento alla Sezione IIIA - IIIB.
- Controllare la lama
 - Fare riferimento alle norme sopra citate. (Sezione 1A)
 - Scartare se scheggiata, rotta o altrimenti danneggiata.
- Montare la protezione della lama adeguata
 - Fare riferimento alla Sezione IIIC.
 - Esempio di etichetta di avviso:

WARNING / ADVERTENCIA

БЫСТРОВРАЩАЮЩИЙСЯ ДИСК МОЖЕТ ПРИЧИНИТЬ ТЯЖЕЛУЮ ТРАВМУ. ДЕРЖИТЕ РУКИ ВДАЛИ ОТ ДИСКА ПРИ РАБОТАЮЩЕЙ ПИЛЕ. НЕ РАБОТАЙТЕ ИЗДЕЛИЕМ БЕЗ УСТАНОВЛЕННОЙ ЗАЩИТЫ ДИСКА.

БЫСТРОВРАЩАЮЩИЙСЯ ДИСК МОЖЕТ ПРИЧИНИТЬ ТЯЖЕЛУЮ ТРАВМУ. ДЕРЖИТЕ РУКИ ВДАЛИ ОТ ДИСКА ПРИ РАБОТАЮЩЕЙ ПИЛЕ. НЕ РАБОТАЙТЕ ЭТИМ ИЗДЕЛИЕМ БЕЗ УСТАНОВЛЕННОЙ ЗАЩИТЫ ДИСКА.



NE ПРИМЕНЯЙТЕ ЭТОТ ТРУБОРЕЗ НА АСБЕСТОЦЕМЕНТНЫХ ТРУБАХ И ТРУБАХ FRP (GRP). СВОБОДНЫЕ ВОЛОКНА АСБЕСТА ИЛИ СТЕКЛОВОЛОКНА МОГУТ БЫТЬ ОПАСНЫ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ.

NO use este cortador en tuberías de asbesto o tuberías reforzadas con fibra de vidrio. Las fibras de asbesto y/o de fibra de vidrio que se desprenden y vuelan libres pueden ser peligrosas para su salud.

0820-50218

Reed Manufacturing, Erie, PA USA www.reedmfgco.com

AVVERTENZA

LAMA ROTANTE AD ALTA VELOCITÀ

Può causare lesioni personali. Tenere le mani lontano dalla lama mentre la sega è in funzione.

NON utilizzare questa unità quando la protezione della lama non è fissata correttamente.

NON utilizzare questa taglierina su tubi AC o FRP (GRP). La presenza di fibre libere di amianto e/o di fibre di vetro può risultare dannosa per la salute.

12. Indossare sempre i dispositivi di protezione mentre l'utensile è in uso a. Fare riferimento alle suddette norme (Sezione 1A) relative

a occhiali, visiere di protezione e altri indumenti protettivi. b. Indossare le protezioni per l'udito adeguate così da ridurre

il rumore fino a livelli accettabili.

13. Seguire un programma di sicurezza Consultare le specifiche ANSI e OSHA per le procedure di ispezione e manutenzione.

AVVERTENZA: La mancata osservanza di tutte le norme di sicurezza può provocare lesioni gravi.

II. DESCRIZIONE

A. Modello della tagliatubi: UPC 616A, 616AP, 636A, 648A, 836APE e 848APE

NOTA: I modelli UPC836APE e UPC848APE sono destinati specificamente all'uso su tubi in PE (polietilene ad alta densità). Le lame aventi un diametro maggiore (diametro 8") possono tagliare tubi in polietilene con spessore di parete fino a 2,65" (69 mm). Quando dotati di lama per PVC, possono essere utilizzati anche su tubi in plastica PVC. I modelli UPC836APE e UPC848APE non vengono forniti con un sistema di pressurizzazione dell'acqua e non possono essere impiegati per tubi che richiedono una lama raffreddata ad acqua, come i tubi in ghisa, fusi in fossa, in ferro dolce, argilla o calcestruzzo.

B. Specifiche del motore:

Potenza erogata dall'unità tagliatubi = 1,7 HP (1,3 kW)

Giri massimi = 3675

Consumo di aria = 50 piedi cubi/min. (1,4 m³/min.)

Pressione = 90 psi Massima (6 bar)

Interruzione = valvola a sfera 3/4"

Raccordi di alimentazione aria = accoppiamento Dixon "Air King" 3/4"

Reed Warranty

REED will repair or replace tools with any defects due to faulty materials or workmanship for one (1) year or five (5) years from the date of purchase, as applicable. This warranty does not cover part failure due to tool abuse, misuse, or damage caused where repairs or modifications have been made or attempted by non REED authorized repair technicians. This warranty applies only to REED tools and does not apply to accessories. This warranty applies exclusively to the original purchaser.

Гарантия один (1) год: силовые блоки пневматического, электрического, гидравлического и аккумуляторного инструмента имеют гарантию один год. Сюда входят, помимо прочего, насосы REED, двигатели универсальных труборезов, приводы, механические фаскосниматели, резьбонарезные станки, аккумуляторы и зарядные устройства.

Гарантия пять (5) лет: любой инструмент REED, не указанный выше в годовой гарантии, обеспечивается пятилетней гарантией REED.

НИКТО НЕ УПОЛНОМОЧЕН ПРЕДОСТАВЛЯТЬ ИНУЮ ГАРАНТИЮ. ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЁННОЙ ЦЕЛИ НЕ ПРИМЕНЯЮТСЯ. Претензии по гарантии принимаются только при поступлении изделия на завод REED с предоплаченной перевозкой. Все гарантийные претензии ограничиваются ремонтом или заменой по выбору REED, бесплатно для покупателя. REED не несёт ответственности за какой-либо ущерб, включая случайный и косвенный. Настоящая гарантия даёт вам определённые юридические права; вы можете иметь и иные права, различающиеся по штатам, провинциям и странам. Гарантия действует с 1 декабря 2018 г.

Гарантия REED. REED отремонтирует или заменит инструмент с любыми дефектами материалов или изготовления в течение одного (1) года или пяти (5) лет с даты покупки, в зависимости от применимого срока. Настоящая гарантия не распространяется на отказ деталей вследствие грубого или неправильного обращения, а также на повреждения, вызванные ремонтом или модификациями, выполненными или предпринятыми техниками, не авторизованными REED. Настоящая гарантия

Un (1) año de garantía: Las unidades de potencia para herramientas neumáticas, eléctricas, hidráulicas y alimentadas por baterías tienen una garantía de un año. Incluye, entre otras cosas, bombas REED, motores universales para cortatubos, motopropulsores, herramientas de biselado, máquinas roscadoras, baterías inalámbricas y cargadores.

Cinco (5) años de garantía: Cualquier herramienta REED que no esté especificada bajo la garantía de un (1) año ya mencionada cuenta con la garantía de cinco (5) años de REED.

НИКТО НЕ УПОЛНОМОЧЕН ПРЕДОСТАВЛЯТЬ ИНУЮ ГАРАНТИЮ. ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЁННОЙ ЦЕЛИ НЕ ПРИМЕНЯЮТСЯ. Претензии по гарантии принимаются только при поступлении изделия на завод REED с предоплаченной перевозкой. Все гарантийные претензии ограничиваются ремонтом или заменой по выбору REED, бесплатно для покупателя. REED не несёт ответственности за какой-либо ущерб, включая случайный и косвенный. Настоящая гарантия даёт вам определённые юридические права; вы можете иметь и иные права, различающиеся по штатам, провинциям и странам. Гарантия действует с 1 декабря 2018 года

Гарантия REED. REED отремонтирует или заменит инструмент, имеющий дефекты материалов или изготовления, в течение одного (1) года или пяти (5) лет с даты покупки, в зависимости от применимого срока. Настоящая гарантия не распространяется на детали, вышедшие из строя вследствие грубого или неправильного обращения, а также на повреждения, вызванные ремонтом или модификациями, выполненными техниками, не авторизованными REED

Garantie d'un (1) an : Les unités de puissance pour outils pneumatiques, électriques, hydrauliques et à piles bénéficient d'une garantie d'un an. Cela inclut, sans toutefois s'y limiter, les pompes REED, les moteurs de coupe-tubes universels, les entraînements électriques, les outils de chanfreinage électriques, les machines à fileter, les batteries sans fil et les chargeurs.

Гарантия пять (5) лет: любой инструмент REED, не указанный в приведённой выше гарантии на один (1) год, покрывается пятилетней гарантией REED. НИКТО НЕ УПОЛНОМОЧЕН ПРЕДОСТАВЛЯТЬ ИНУЮ ГАРАНТИЮ. ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЁННОЙ ЦЕЛИ НЕ ПРИМЕНЯЮТСЯ. Претензия по гарантии не принимается нашим заводом REED, если отправитель не оплатил перевозку. Все претензии по гарантии ограничиваются ремонтом или заменой инструмента по усмотрению REED и без затрат для покупателя. Компания REED не несёт никакой ответственности — ни прямой, ни условной. Настоящая гарантия предоставляет владельцу определённые права; к ним могут добавляться другие права в зависимости от штата или провинции проживания. Гарантия действует с 1 декабря 2018 года

REED-Garantie

REED verpflichtet sich – je nach Garantievertrag – für die Dauer von einem (1) Jahr oder fünf (5) Jahren gerechnet ab dem Kaufdatum zum Reparieren oder Ersetzen von Werkzeugen in dem Fall, dass Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegen. Diese Garantie deckt nicht den Ausfall einzelner Teile aufgrund von Missbrauch, Fehlgebrauch oder Beschädigung ab, wenn der Ausfall dadurch entsteht, dass Reparatur- oder Umbauarbeiten von Technikerpersonal ohne REED-Autorisierung vorgenommen oder versucht werden. Diese Garantie gilt nur für Werkzeuge der Marke REED und erstreckt sich nicht auf Zubehörartikel von REED. Diese Garantie gilt ausschließlich für Erstkäufer.

Garantiedauer von einem (1) Jahr: Für Antriebe von pneumatischen, elektrischen, hydraulischen und akkubetriebenen Werkzeugen gilt ein Garantiezeitraum von einem Jahr. Hierunter fallen u.a. die Pumpen von REED, Universal-Rohrschneider-Motoren, Antriebe (elektrisch oder pneumatisch), angetriebenen Anschlagwerkzeuge, Gewindeschneidgeräte, kabellosen Akkus sowie Ladegeräte.

Garantiedauer von fünf (5) Jahren: Für alle REED-Werkzeuge, für die nicht die oben beschriebene Garantie für die Dauer von einem (1) Jahr angegeben ist, gewährt REED eine Garantie für die Dauer von fünf (5) Jahren.

ES IST UNTERSAGT, HIERVON ABWEICHEND EINE ANDERE GARANTIE ODER EINE GARANTIEERWEITERUNG ANZUBIETEN. ES WIRD KEINE GARANTIE GEWÄHRT FÜR MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK.

Garantieansprüche können nur dann geltend gemacht werden, wenn das betreffende Produkt als im Voraus bezahlte Fracht bei REED in der Fertigungsstätte eingeht. Sämtliche Garantieansprüche sind begrenzt auf Reparatur oder Bereitstellung von Ersatzprodukten. Dabei obliegt die Entscheidung für eine dieser beiden Optionen REED als dem Hersteller; dem Kunden entstehen in diesem Zusammenhang keine Kosten. REED ist nicht haftbar zu machen für Beschädigungen, auch nicht für Neben- und Folgeschäden. Diese Garantie verleiht Ihnen bestimmte Rechte, und möglicherweise erhalten Sie abhängig von lokaler Gesetzgebung darüber hinaus weitere Rechte, die sich z. B. von Land zu Land unterscheiden können.

Diese Garantieregelungen gelten ab dem 1. Dezember 2018

Garanzia REED

REED riparerà o sostituirà gli utensili che presentano guasti dovuti a materiali o lavorazione difettosi per un (1) anno o cinque (5) anni dalla data di acquisto, a seconda dei casi. La presente garanzia non copre i guasti alle parti dovuti a impiego illecito degli utensili, uso improprio o danni causati da riparazioni o modifiche eseguite o tentate da tecnici di riparazione non autorizzati da REED. La presente garanzia si applica esclusivamente agli utensili REED e non è riferita agli accessori. La presente garanzia è valida esclusivamente per l'acquirente originale.

Un (1) anno di garanzia: le unità di potenza per utensili pneumatici, elettrici, idraulici e alimentati a batteria hanno una garanzia di un anno. Ciò include, ma non solo, pompe REED, motori per tagliatubi universali, trasmissioni di potenza, utensili conici, macchine filettatrici, batterie senza fili e caricatori.

Cinque (5) anni di garanzia: qualsiasi utensile REED non specificato nella garanzia di un (1) anno sopra riportata è coperto dalla garanzia REED di cinque (5) anni.

NESSUNA DELLE PARTI È AUTORIZZATA A ESTENDERE OGNI ALTRA GARANZIA. NON SI RITIENE VALIDA ALCUNA GARANZIA DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI.

Le richieste di rimborso in garanzia sono ammesse esclusivamente quando il prodotto in questione viene ricevuto con spedizione prepagata presso lo stabilimento di REED. Tutte le richieste di rimborso in garanzia sono limitate alla riparazione o alla sostituzione, a discrezione di REED, senza alcun costo per il cliente. REED non è responsabile per danni di qualsiasi genere, inclusi danni incidentali e consequenziali. La presente garanzia conferisce all'utente specifici diritti legali e l'utente potrebbe disporre di altri diritti che possono variare in base allo stato, alla provincia o al paese.

Garanzia in vigore dal 1° dicembre 2018